POLAR
REFRIGERATION

Cabinet Refrigerators/ Freezers

Instruction manual





(NL) **Koelkasten/ vrieskasten** 10
Handleiding

(FR) **Armoires réfrigérantes/ congélateurs** 18
Mode d'emploi

(DE) **Koelkast/Vriezer** 26
Bedienungsanleitung

(IT) **Armadi frigoriferi/ congelatori** 34
Manuale di istruzioni

(ES) **Frigoríficos / Congeladores de cabina** 42
Manual de instrucciones

(PT) **Frigoríficos/congeladores** 50
Manual de instruções

Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli:

G590/G591/G592/G593/G594/G595/U632/U633/U634/U635/CC663/CD616/ GD879/GD880/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198

Safety Tips

- Position on a flat, stable surface.
- A service agent/qualified technician should carry out installation and any repairs if required. Do not remove any components or service panels on this product.
- Consult Local and National Standards to comply with the following:
  - Health and Safety at Work Legislation
  - BS EN Codes of Practice
  - Fire Precautions
  - IEE Wiring Regulations
  - Building Regulations
- DO NOT use jet/pressure washers to clean the appliance.
- DO NOT use the appliance outside.
- DO NOT use this appliance to store medical supplies.
- DO NOT use electrical appliances inside the appliance (e.g. heaters, ice cream makers etc.)
- DO NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors.
- DO NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal. Clean immediately if contact occurs.
- Bottles that contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- Always carry, store and handle the appliance in a vertical position and move by holding the base of the appliance.
- Always switch off and disconnect the power supply to the unit before cleaning.
- Keep all packaging away from children. Dispose of the packaging in accordance with the regulations of local authorities.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 2 2017/6/12 13:33

- If the power cord is damaged, it must be replaced by a POLAR agent or a recommended qualified technician in order to avoid a hazard.
- Polar recommend that this appliance is PAT tested on an annual basis to ensure the product remains safe.



Caution Risk of Fire

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.



Warning: Keep all ventilation openings clear of obstruction. Unit should not be boxed in without adequate ventilation.

- **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are the type recommended by the manufacturer.

Product Description

G590 - 440 litre Single Door Stainless Steel Refrigerator
G591 - 440 litre Single Door Stainless Steel Freezer
G592 - 600 litre Single Door Stainless Steel Refrigerator
G593 - 600 litre Single Door Stainless Steel Freezer
G594 - 1200 litre Double Door Stainless Steel Refrigerator
G595 - 1200 litre Double Door Stainless Steel Freezer
U632 - 650 litre Single Door Refrigerator
U633 - 650 litre Single Door Freezer
U634 - 1300 litre Double Door Refrigerator
U635 - 1300 litre Double Door Freezer
CC663 - 1200 litre Double Door White Refrigerator
CD616 - 1200 litre Double Door White Freezer
GD879 - 960 litre Double Door Stainless Steel Refrigerator
GD880 - 960 litre Double Door Stainless Steel Freezer
CW193 - 600 litre Single Stable Door Stainless Steel Refrigerator
CW194 - 600 litre Single Stable Door Stainless Steel Freezer
CW195 - 1200 litre Double Stable Door Stainless Steel Refrigerator
CW196 - 1200 litre Double Stable Door Stainless Steel Freezer
CW197 - 600 litre Single Glass Door Upright Refrigerator
CW198 - 1200 litre Double Glass Door Upright Freezer

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 3 2017/6/12 13:33

Introduction

Please take a few moments to carefully read through this manual. Correct maintenance and operation of this machine will provide the best possible performance from your POLAR product.

Pack Contents

The following is included:

- POLAR Refrigerator or Freezer
- Keys x 2
- Shelf guides x 6 (Single) / x 12 (Double)
- Floor guards (1 per door) (G590-595/CC663/CD616/GD879/GD880/CW193-198 Only)
- Shelves x 3 (Single) / x 6 (Double)
- Waste water tray (G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/GD879/GD880/CW193-198 only)
- Instruction manual

POLAR prides itself on quality and service, ensuring that at the time of packaging the contents are supplied fully functional and free of damage.

Should you find any damage as a result of transit, please contact your POLAR dealer immediately.

Installation

Note: If the unit has not been stored or moved in an upright position, let it stand upright for approximately 12 hours before operation. If in doubt allow to stand.

1. Remove the appliance from the packaging. Make sure that all protective plastic film and coatings are thoroughly removed from all surfaces.
2. Maintain a distance of 20cm (7 inches) between the unit and walls or other objects for ventilation. **NEVER LOCATE NEXT TO OR NEAR A HEAT SOURCE.**

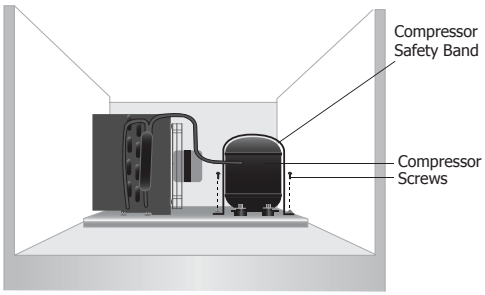
Note: Before using the appliance for the first time, clean the shelves and interior with soapy water.

3. Set the brakes on the castors to keep the appliance in position
   OR
   Level the appliance by adjusting the screw feet.

Removing the Compressor Safety Band

(G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 only)

- The compressor is located on the top of the appliance, and sits on rubber washers. Under normal operating conditions the compressor is allowed to vibrate.
- To avoid damage through excessive motion during transit, a stainless steel safety band is placed over the compressor and screwed into the top of the appliance.
- This safety band and the two screws fixing it to the appliance must be removed before the appliance is turned on.



Lock/Unlock the Doors

A lock is fitted to the doors to ensure foodstuffs are kept secure within your POLAR appliance.

Use the keys provided to lock/unlock the doors.

Fitting the Waste Water Tray

(G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 only)

The waste water tray comes ready to fit to the underside of the appliance.

Slide the tray into the runners situated under the appliance.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 4 2017/6/12 13:33

Fitting the Shelves & Floor Guards

1. Place one set of shelf guides on either side of the cabinet at the desired height.
2. Slide the shelf into place.
3. Repeat for the remaining shelves.
4. Place the floor guards on the floor of the cabinet, ensuring the flat side is clear of the floor.

Note: This is vital for ensuring correct drainage of condensation.

Operation

Storing Food

To get the best results from your POLAR appliance, follow these instructions:

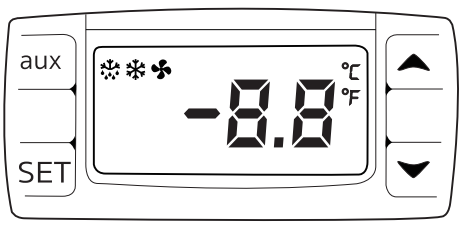
- Only store foodstuffs in the appliance when it has reached the correct operating temperature.
- Do not place uncovered hot food or liquid inside the appliance.
- Wrap or cover food where possible.
- Do not obstruct the fans inside the appliance.
- Avoid opening the doors for prolonged periods of time.

Turn On

1. Ensure the power switch is set to [**O**] and turn on at the socket.
2. Switch on the Power [**I**]. The current temperature within the appliance is displayed.

Control Panel

To unlock / Lock the keyboard press ▲ and ▼ together for 3 seconds. Display will flash PON (unlocked) / POF (locked).



Set the Operating Temperature

1. Press the **SET** button. The display will flash.
2. Press the ▲ or ▼ buttons to display the required temperature.
3. Press the **SET** button to store the temperature.

Manual Defrost

Press and hold the defrost button "**aux**" for 2 seconds to begin a manual defrost. The defrost light illuminates.

Cleaning, Care & Maintenance

Defrost appliance at least every 3 months, more often if required.

Switch off and disconnect from the power supply before cleaning.

- Clean the interior of the appliance as often as possible.
- Do not use abrasive cleaning agents. These can leave harmful residues.
- Clean the door seal with warm soapy water.
- Always wipe dry after cleaning.
- Do not allow water used in cleaning to run through the drain hole into the evaporation pan.
- Take care when cleaning the rear of the appliance. Sharp edges can cut.
- A POLAR agent or qualified technician must carry out repairs if required.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 5 2017/6/12 13:33

Stainless Steel Care

To maintain the stainless steel exterior of your Polar item, please consider the following information:

Never:
- Use abrasive Scourers or scrubbing pads, etc.
- Use Chlorinated or acidic detergents
- Allow anything e.g. food, dirt, cleaning chemicals to remain on the surface for longer than necessary, clean them off right away.
- Allow the surface to remain wet.

Do:
- Clean often.
- Use soft Cloths or plastic Scourers.
- Rub with the grain of the metal, rather than across it.
- Use detergents and polish designed for cleaning Stainless Steel.
- Ensure that the cleaning products are washed off fully and that the steel is left dry.

Routine Maintenance

Cleaning the Condenser

- The condenser is part of the refrigeration system. The condenser requires monthly cleaning.
- Always disconnect power supply before carrying out Routine Maintenance.
- Failure to clean the condenser will reduce the performance and life of your Polar unit and may invalidate your warranty.

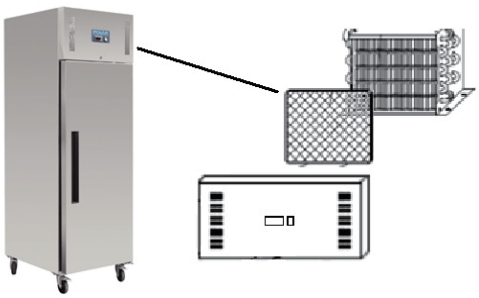
Upright Cabinets - G590, G591, GD879, GD880

The condenser is located below the refrigeration cabinet. These models have a removable filter which can be cleaned with a vacuum cleaner.



Upright Cabinets - G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

The condenser is located above the refrigeration cabinet. These models have a removable filter which can be cleaned with a vacuum cleaner.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 6 2017/6/12 13:33

Troubleshooting

If your POLAR appliance develops a fault, please check the following table before making a call to the Helpline or your POLAR dealer.

Fault	Probable Cause	Solution
The appliance is not working	The unit is not switched on	Check the unit is plugged in correctly and switched on
	Plug and lead are damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	Fuse in the plug has blown	Replace the fuse
	Power supply	Check power supply
	Internal wiring fault	Call POLAR agent or qualified Technician
The appliance turns on, but the temperature is too high/low	Too much ice on the evaporator	Defrost the appliance
	Condenser blocked with dust	Clean the Condenser
	Doors are not shut properly	Check doors are shut and seals are not damaged
	Appliance is located near a heat source or air flow to the condenser is being interrupted	Move the refrigerator to a more suitable location
	Ambient temperature is too high	Increase ventilation or move appliance to a cooler position
	Unsuitable foodstuffs are being stored in the appliance	Remove any excessive hot foodstuffs or blockages to the fan
	Appliance is overloaded	Reduce the amount of food stored in the appliance
The appliance is leaking water	The appliance is not properly levelled	Adjust the screw feet to level the appliance (if applicable)
	The discharge outlet is blocked	Clear the discharge outlet
	Movement of water to the drain is obstructed	Clear the floor of the appliance (if applicable)
	The water container is damaged	Call POLAR agent or qualified Technician
	The drip tray is overflowing	Empty the drip tray (if applicable)
The appliance is unusually loud	The safety band has not been removed	Remove the safety band
	Loose nut/screw	Check and tighten all nuts and screws
	The appliance has not been installed in a level or stable position	Check installation position and change if necessary

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 7 2017/6/12 13:33

Technical Specifications

Model	Voltage	Power	Current	Temperature Range	Net usable capacity (litres)	Gross Volume (litres)	Refriger-ant	Dimensions H x W x D mm	Weight (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 8 2017/6/12 13:33

Electrical Wiring

POLAR appliances are supplied with a 3 pin, moulded, BS1363 plug and lead, with a 13 amp fuse as standard.

The plug is to be connected to a suitable mains socket.

POLAR appliances are wired as follows:

- Live wire (coloured brown) to terminal marked L
- Neutral wire (coloured blue) to terminal marked N
- Earth wire (coloured green/yellow) to terminal marked E

This appliance must be earthed.



If in doubt consult a qualified electrician.

Electrical isolation points must be kept clear of any obstructions. In the event of any emergency disconnection being required they must be readily accessible.

Disposal

EU regulations require refrigeration product to be disposed of by specialist companies who remove or recycle all gasses, metal and plastic components.

Consult your local waste collection authority regarding disposal of your appliance. Local authorities are not obliged to dispose of commercial refrigeration equipment but may be able to offer advice on how to dispose of the equipment locally.

Alternatively call the POLAR helpline for details of national disposal companies within the EU.

Compliance

The WEEE logo on this product or its documentation indicates that the product must not be disposed of as household waste. To help prevent possible harm to human health and/or the environment, the product must be disposed of in an approved and environmentally safe recycling process. For further information on how to dispose of this product correctly, contact the product supplier, or the local authority responsible for waste disposal in your area.



POLAR parts have undergone strict product testing in order to comply with regulatory standards and specifications set by international, independent, and federal authorities.

POLAR products have been approved to carry the following symbol:



All rights reserved. No part of these instructions may be produced or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of POLAR.

Every effort is made to ensure all details are correct at the time of going to press, however, POLAR reserve the right to change specifications without notice.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 9 2017/6/12 13:33

Veiligheidstips

- Plaatsen op een vlakke en stabiele ondergrond.
- De installatie en eventuele reparaties zijn door een servicetechnicus/vaktechnicus uit te voeren. Verwijder geen componenten of servicepanelen van dit product.
- Raadpleeg en volg de plaatselijke en nationale regelgeving op m.b.t. tot het volgende:
  - Wetgeving van gezondheid en veiligheid op de werkplaats
  - Werkregels
  - Brandpreventie
  - IEE bekabelingsnormen
  - Bouwverordeningen
- Dit product NIET reinigen met spuit-/drukreinigers.
- Dit product NIET gebruiken voor de berging van medische producten.
- In dit product GEEN elektrische apparaten gebruiken (zoals bijv. verwarmers, ijsmakers, etc.)
- NIET op de kastbasis, lades en deuren staan of als ondersteuning gebruiken.
- Laat NIET toe dat olie of vet in contact komt met plastic componenten of deurafdichtingen. Onmiddellijk reinigen indien dit wel gebeurt.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Flessen met en hoog alcoholpercentage moet goed worden gesloten en verticaal in de koelkast worden bewaard.
- Dit product altijd in een verticale positie vervoeren, opbergen en gebruiken. Het product aan de kastbasis vervoeren.
- Alvorens dit product te reinigen dient men altijd de stroomvoorziening uit te schakelen.
- Laat verpakkingsmateriaal niet binnen handbereik van kinderen. Verpakkingsmateriaal in overeenstemming met de regelgeving van de plaatselijke overheden als afval laten verwerken.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 10 2017/6/12 13:33

- Indien de stroomkabel beschadigd raakt, dient men deze door een POLAR technicus of een aanbevolen vaktechnicus te laten vervangen om gevaarlijke situaties te verhinderen.
- Polar beveelt aan dat dit apparaat jaarlijks PAT getest wordt om ervoor te zorgen het product veilig blijft.



Voorzichtig Risico van Fire

- Heeft explosieve stoffen zoals spuitbussen niet slaan met een brandbaar drijfgas in dit apparaat.



Waarschuwing: Hou alle ventilatieopeningen vrij van obstakels. De eenheid mag niet ingesloten worden zonder geschikte ventilatie.

- **Waarschuwing:** mechanische apparaten of andere middelen niet gebruiken om het ontdooien te versnellen, met uitzondering van de fabrikant aanbevolen die door.
- **Waarschuwing:** het koelcircuit niet beschadigen.
- **Waarschuwing:** Gebruik geen elektrische apparaten binnen het voedsel opbergvakken van het apparaat, tenzij ze het type aanbevolen door de fabrikant.

Productbeschrijving

G590 - 440 liter Eén deurs RVS koelkast
G591 - 440 liter Eén deurs RVS vrieskast
G592 -600 liter Eén deurs RVS koelkast
G593 -600 liter Eén deurs RVS vrieskast
G594 -1200 liter Tweedeurs RVS koelkast
G595 -1200 liter Tweedeurs RVS vrieskast
U632 - 650 liter Eén deurs koelkast
U633 - 650 liter Eén deurs vrieskast
U634 - 1300 liter Tweedeurs koelkast
U635 - 1300 liter Tweedeurs vrieskast
CC663 - 1200 liter Tweedeurs
CD616 - 1200 liter Tweedeurs vrieskast
GD879 - 960 liter Tweedeurs koelkast
GD880 - 960 liter Tweedeurs vrieskast
CW193 - 600 liter Eén deurs RVS koelkast
CW194 - 600 liter Eén deurs RVS vrieskast
CW195 - 1200 liter Tweedeurs RVS koelkast
CW196 - 1200 liter Tweedeurs RVS vrieskast
CW197 - 600 liter Koelkast met één glasdeur
CW198 - 1200 liter Koelkast met twee glasdeurer

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 11 2017/6/12 13:33

Inleiding

Neem de tijd en lees deze handleiding aandachtig door. Een correct gebruik en onderhoud van deze machine waarborgt de beste prestatie van uw POLAR product.

Verpakkingsinhoud

De verpakking bevat het volgende:

- POLAR Koelkast of Vrieskast
- Sleutels x 2
- Ladegeleiders x 6 (enkele) / x 12 (dubbele)
- Vloerplint (1 per deur) (uitsluitend bij de modellen G590-595/CC663/CD616/GD879/GD880/CW193-198)
- Lades x 3 (enkele)/ x 6 (dubbele)
- Afvoerwaterbak (uitsluitend bij de modellen G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193-198)
- Handleiding

POLAR is trots op de haar productkwaliteit en dienstverlening en controleer de inhoud van de verpakkingen, tijdens de verpakkingsfase, op functionaliteit en schade.

Mocht u product door transport zijn beschadigd, neem dan onmiddellijk contact op met uw POLAR dealer.

Installatie

Opmerking: indien het apparaat niet in een rechtopstaande positie is opgeslagen of vervoerd, dient men het product 12 uur vóór gebruik in de rechtopstaande positie te plaatsen. Bij twijfel dient men het product in een rechtopstaande positie te plaatsen.

1. Haal het product uit de verpakking. Zorg ervoor dat u de beschermingsfolie en -lagen van alle oppervlakken heeft verwijderd.
2. Voor een adequate ventilatie dient men een afstand van 20cm aan te houden tussen dit product of muren en andere objecten. **NOOIT PLAATSEN NAAST OF DICHTBIJ EEN HITTEBRON.**

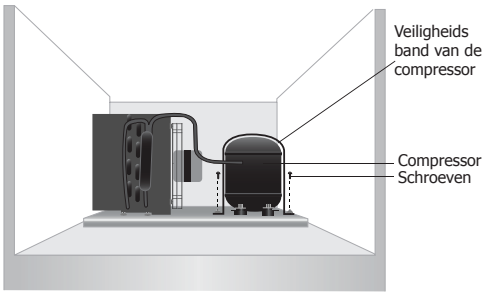
Opmerking: Voor het eerste gebruik van dit product dient u de lades en de binnenzijde met zeepwater te reinigen.

3. Zet de remmen van de wieltjes om het product op zij plaats vast te zetten OF nivelleer het product door de verstelbare poten aan te passen.

Veiligheidsband van de compressor verwijderen

(uitsluitend voor de G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 modellen)

- De compressor bevindt zich in het bovendeel van het product en steunt op rubberen onderlegplaatjes. Onder normale werkomstandigheden is het trillen van de compressor normaal.
- Om beschadiging tijdens teveel bewegingen tijdens transport te voorkomen, is ereen veiligheidsband om de compressor geplaatst en vastgeschroefd in het bovendeel van het product.
- Men dient de veiligheidsband en de bijbehorende twee bevestigingsschroeven te verwijderen alvorens het product aan te zetten.



Vergrendelen/ontgrendelen van deuren

De deuren zijn voorzien van een slot om de levensmiddelen veilig te bewaren in uw POLAR product. Gebruikt de meegeleverde sleutels om de deuren te vergrendelen/ontgrendelen.

Het plaatsen van de afvoerwaterlade

(uitsluitend voor de G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 modellen)

De afvoerwaterlade is klaar voor plaatsing in het onderdeel van het product.

Schuif de lade op de geleiders aan de onderzijde van het product.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 12 2017/6/12 13:33

Het plaatsen van de lades & vloerplinten

1. Plaats één set van de ladegeleiders aan beide zijden van de kast en op de gewenste hoogte.
2. Schuif de lade op zij plaats.
3. Herhaal deze handeling voor de overige lades.
4. Plaats de vloerplinten aan de onderkant van de kast en zorg dat het vlakke deel niet in contact is met de vloer.

Opmerking: dit is uiterst belangrijk zodat een correcte afvoer van condenswater wordt gewaarborgd.

Bediening

Opslag van levensmiddelen

Volg de volgende aanwijzingen voor de beste resultaten met uw POLAR product:

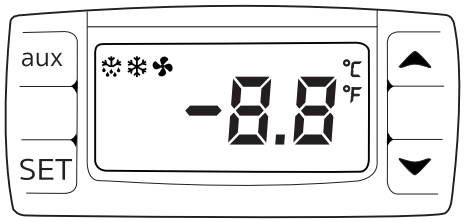
- Bewaar uitsluitend levensmiddelen in het product wanneer het product de juiste gebruikstemperatuur heeft gereikt.
- Plaats geen open warme levensmiddelen of vloeistof in het product.
- Voedsel bedekken en inwikkelen wanneer mogelijk.
- Niet de interne ventilatoren in het product blokkeren.
- Laat de deuren niet al te lang openstaan.

Inschakelen

1. Controleer of stroomschakelaar in de positie [**O**] staat en de steker in het stopcontact zit.
2. Zet de Power (Stroom) [**I**] aan. De actuele interne temperatuur van het product wordt weergegeven.

Bedieningspaneel

Te ontgrendelen / vergrendelen van het toetsenbord drukt ▲ en ▼ samen gedurende 3 seconden. Knippert PON (Unlocked) / POF (gesloten).



Werktemperatuur instellen

1. Druk op de **SET** knop. Het display knippert.
2. Druk op de ▲ of ▼ knoppen om de vereiste temperatuur weer te geven.
3. Druk op de **SET** knop om de temperatuurwaarde op te slaan.

Handmatig ontdooien

De knop "**aux**" indrukken en gedurende 2 seconden ingedrukt houden om ontdooiing te starten. Het ontdooiingslampje gaat aan.

Reiniging, zorg & onderhoud

Ontdooien apparaten ten minste om de 3 maanden, vaker indien nodig.

Alvorens het apparaat te reinigen dient men de stroomvoorziening uit te schakelen.

- Reinig zo vaak mogelijk de binnenkant van het product.
- Gebruik géén schurende reinigingsmiddelen. Dergelijke middelen kunnen schadelijke resten achterlaten.
- Reinig de deurdichting met warm zeepwater.
- Na reiniging altijd droogmaken.
- Het voor reiniging gebruikte water mag niet door het afvoergat naar de verdampingspan stromen.
- Ga voorzichtig te werk bij het reinigen van de achterzijde van het product. Scherpe randen kunnen snijwonden veroorzaken.
- Eventuele reparaties moeten door een POLAR technicus of een vaktechnicus worden uitgevoerd.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 13 2017/6/12 13:33

NL

Verzorging van roestvrij staal

De volgende informatie betreft het onderhoud van de roestvrijstalen buitenkant van het Polar product.

Nooit:
- schurende blokjes of sponsjes etc. gebruiken;
- reinigingsmiddelen met chloor of zuur gebruiken;
- toelaten dat voedsel, vuil, chemische reinigingsmiddelen enz. langer dan nodig op het oppervlak achterblijven - verwijder ze onmiddellijk;
- toelaten dat het oppervlak nat blijft.

Wel:
- vaak schoonmaken;
- zachte doeken en plastic sponsjes gebruiken;
- met de draad van het metaal mee wrijven, in plaats van tegen de draad in;
- reinigings- en poetsmiddelen gebruiken die speciaal voor roestvrij staal zijn bedoeld;
- ervoor zorgen dat de reinigingsproducten volledig worden afgespoeld en dat het staal droog achter blijft.

Routine-onderhoud

Reiniging van condensor

- De condensor maakt deel uit van het koelsysteem. De condensor moet maandelijks worden schoongemaakt.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat routine-onderhoud wordt uitgevoerd.
- Als de condensor niet wordt schoongemaakt, heeft dit een nadelige invloed op de prestaties en het leven van de Polar machine en kan de garantie ongeldig worden.

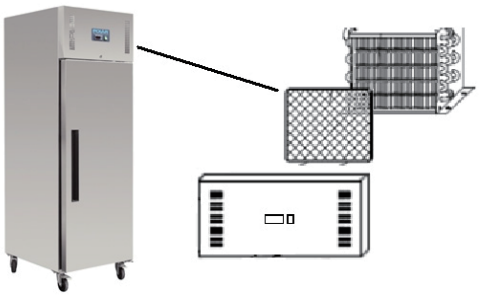
Rechtopstaande kasten G590, G591, GD879, GD880

De condensor zit onder de koelkast. Deze modellen hebben een uitneembaar filter dat met een stofzuiger kan worden schoongemaakt.



Rechtopstaande kasten G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

De condensor zit boven de koelkast. Deze modellen hebben een uitneembaar filter dat met een stofzuiger kan worden schoongemaakt.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 14 2017/6/12 13:33

Oplossen van problemen

Indien er een storing van uw POLAR product optreedt, dient u de onderstaande tabel te raadplegen alvorens contact op te nemen met uw POLAR dealer of de Hulplijn te bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Handeling
Het apparaat werkt niet	Het apparaat staat uit	Controleer of de stroomkabel van het apparaat is aangesloten en of het apparaat is ingeschakeld
	Steker en kabel zijn beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	De zekering in de steker is gesprongen	Vervang de zekering in de steker
	Stroomvoorziening	Controleer de stroomvoorziening
	Storing interne bedrading	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
Het product staat aan maar de temperatuur is te hoog/laag	Teveel ijs in de verdamper	Ontdooi het product
	Condensor wordt geblokkeerd door stof	Reinig de condensor
	Deuren niet goed gesloten	Controleren of de deuren goed dicht en of afdichtingen niet beschadigd zijn
	Het product bevindt zich in de nabijheid van een warmtebron of de luchtstroom naar de condensor wordt onderbroken	Verplaats de koelkast naar een geschiktere locatie
	Omgevingstemperatuur is te hoog	Verbeter de ventilatie of verplaats het product naar een koelere locatie
	Ongeschikte levensmiddelen worden in het product bewaard	Verwijder alle overbodige warme levensmiddelen of deblokkeer de ventilator
	Het product wordt overbelast	Verminder de hoeveelheid opgeslagen voedsel in het product
Het product lekt water	Het product staat niet recht	Pas de verstelbare poten aan om het product te nivelleren (indien nodig)
	De afvoeropening wordt geblokkeerd	Maak de afvoeropening vrij van obstakels
	De waterstroom naar de afvoer wordt geblokkeerd	Maak de vloer vrij van obstakels (indien nodig)
	De waterbak is beschadigd	Laat een POLAR technicus of een vaktechnicus komen
	De druppellade stroomt over	Leeg de druppellade (indien nodig)
Het product maakt ongebruikelijk veel lawaai	U heeft de veiligheidsband niet verwijderd	Verwijder de veiligheidsband
	Moer/schroef los	Alle moeren en schroeven controleren en aantrekken
	Het product is niet op een effen of stabiele ondergrond geplaatst	Installatielocatie controleren en indien nodig veranderen

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 15 2017/6/12 13:33

Technische specificaties

Model	Voltage	Vermo-gen	Stroom	Tempera-tuur-bereik	Net bruikbare capaciteit (liters)	Bruto volume (liters)	Koel-middel	Afmetingen h x b x d mm	Gewicht (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 16 2017/6/12 13:33

Elektrische bedrading

Men dient de steker op een geschikt stopcontact aan te sluiten.

De bedrading van dit apparaat is als volgt:

- Stroomkabel (bruin) naar de aansluitklem gemarkeerd met L
- Neutraalkabel (blauw) naar de aansluitklem gemarkeerd met N
- Aardekabel (groen/geel) naar de aansluitklem gemarkeerd met E



Dit apparaat moet worden geaard.

Bij twijfels raadpleeg een vakkundige elektricien.

De elektrische isolatiepunten mogen niet worden geblokkeerd. In geval van een nooduitschakeling moeten de isolatiepunten direct toegankelijk zijn.

Afvalverwerking

De EU-richtlijnen vereisen dat koelproducten door gespecialiseerde bedrijven wordt verwerkt die gassen, metalen en plastic componenten verwijderen of recyclen.

Raadpleeg uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor informatie over de afvalverwerking van uw apparaat. De plaatselijke overheden zijn niet verplicht om koelingsproducten van bedrijven als afval te verwerken maar kunnen uw informeren waar u het apparaat kunt afgeven.

U kunt ook de POLAR helplijn bellen voor informatie over landelijke afvalverwerkingsbedrijven in de EU.

Productconformiteit

Het WEEE-logo op dit product of bijbehorende documentatie geeft aan dat het product niet onder huisvuil valt en als zodanig ook niet mag worden verwerkt. Ter preventie van mogelijke gevaren voor de gezondheid van personen en/of voor het milieu, dient men dit product in overeenstemming met het voorgeschreven en milieuveilige recyclingproces als afval te verwerken. Raadpleeg uw productleverancier of uw plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie over de juiste afvalverwerking van dit product.



De onderdelen van POLAR producten hebben strenge producttesten ondergaan om te voldoen aan wettelijke regels en specificaties die door internationale, onafhankelijke en landelijke overheden worden voorgeschreven.



POLAR producten zijn goedgekeurd en voorzien van het volgende symbool:

Alle rechten voorbehouden. Het is verboden om deze handleiding, hetzij volledig of gedeeltelijk, elektronisch of mechanisch te reproduceren, kopiëren, op opslagmedia op te slaan of op enigerlei wijze over te dragen, zonder voorafgaande goedkeuring van POLAR.

Wij hebben er alles aan gedaan om er zeker van te zijn dat op publicatiedatum van de handleiding alle details correct zijn, desondanks, behoudt POLAR het recht voor om specificaties zonder aankondiging te wijzigen.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 17 2017/6/12 13:33

Conseils de sécurité

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable.
- L'installation et les éventuelles réparations doivent être confiées à un dépanneur / technicien qualifié. Ne retirez aucun composant ou cache de ce produit.
- Consultez les normes locales et nationales pour vous conformer aux :
  - lois sur l'hygiène et la sécurité au travail ;
  - codes de bonnes pratiques BS EN ;
  - précautions contre le risque d'incendie ;
  - réglementations sur les branchements électriques IEE ;
  - règlements sur la construction.
- NE PAS nettoyer cet appareil avec un nettoyeur à jet / à pression.
- NE PAS se servir de cet appareil pour stocker des médicaments.
- NE PAS utiliser d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (ex. chauffages, sorbetières, etc.)
- NE PAS se tenir debout sur le châssis, les tiroirs ou les portes ou s'y accouder.
- NE PAS éclabousser les composants en plastique ou les joints de porte d'huile ou de matières grasses. En cas d'éclaboussure, nettoyez immédiatement la surface touchée.
- Cet appareil est réservé exclusivement à une utilisation à l'intérieur.
- Les bouteilles qui contiennent un haut pourcentage d'alcool doivent être bouchonnées et rangées à la verticale dans le réfrigérateur.
- Veillez à toujours transporter, stocker et manipuler l'appareil à la verticale et à le déplacer en tenant la base du châssis.
- N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son ettoyage.
- Gardez les emballages hors de portée des enfants. Débarrassez-vous des emballages onformément aux règlements des autorités locales.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 18 2017/6/12 13:33

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un agent POLAR ou un technicien qualifié recommandé, pour éviter tout danger.
- Polar recommande que cet appareil soit testé chaque année pour s'assurer que le produit demeure sécuritaire.



Attention Risque d' incendie

- Ne stockez pas de substances explosives telles que les aérosols avec un propulseur inflammable dans cet appareil.



Attention : Évitez de bloquer toutes les ouvertires d'aération. L'unité ne doit pas être mise dans un box dans aération adéquate.

- **Attention :** Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, autre que le fabricant recommandé Ceux par.
- **Attention :** Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- **Attention :** Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments de l'appareil, à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

Description du produit

G590 - Réfrigérateur inox 440 litres, une porte
G591 - Congélateur inox 440 litres, une porte
G592 - Réfrigérateur inox 600 litres, une porte
G593 - Congélateur inox 600 litres, une porte
G594 - Réfrigérateur inox 1200 litres, deux portes
G595 - Congélateur inox 1200 litres, deux portes
U632 - Réfrigérateur 650 litres, une porte
U633 - Congélateur 650 litres, une porte
U634 - Réfrigérateur inox 1300 litres, deux portes
U635 - Congélateur 1300 litres, deux portes
CC663 - Réfrigérateur 1200 litres, deux portes, blanc
CD616 - Congélateur 1200 litres, deux portes, blanc
GD879 - Réfrigérateur inox 960 litres, deux portes
GD880 - Congélateur 960 litres, deux portes
CW193- Réfrigérateur inox 600 litres, une porte
CW194 - Congélateur inox 600 litres, une porte
CW195 - Réfrigérateur inox 1200 litres, deux portes
CW196 - Congélateur inox 1200 litres, deux portes
CW197 - Réfrigérateur inox 600 litres, une porte en verre
CW198 - Réfrigérateur inox 1200 litres, deux portes en verre

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 19 2017/6/12 13:33

Introduction

Nous vous invitons à consacrer quelques instants à la lecture attentive de ce mode d'emploi. L'entretien et l'utilisation appropriés de cette machine vous permettront de tirer le meilleur de votre produit POLAR.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants vous sont fournis de série :

- Réfrigérateur ou congélateur POLAR
- 2 clés
- 6 (simples) / 12 (doubles) supports de clayettes
- Caches de plancher (1 par porte) (G590-595/ CC663/CD616/GD879/GD880/CW193-198 uniquement)
- Trois (simples) / six (doubles) clayettes
- Plateau de récupération des eaux usées (G592/ G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193-198 uniquement)
- Mode d'emploi

POLAR attache une grande importance à la qualité et au service et veille à fournir des produits en parfait état opérationnel, parfaitement intacts au moment de l'emballage.
Nous vous prions de contacter votre revendeur POLAR immédiatement si vous constatez un dommage quelconque survenu pendant le transport du produit.

Installation

Remarque : dans les cas où l'appareil a été stocké ou déplacé autrement qu'à la verticale, placez-le en position debout pendant environ 12 heures avant de vous en servir. En cas de doute, laissez l'appareil se reposer.

1. Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à bien retirer toute la pellicule et les revêtements de protection de toutes les surfaces.
2. Veillez à prévoir une distance de 20 cm entre l'appareil est les murs ou autres objets, pour laisser l'air circuler. **ÉVITEZ DE PLACER CET APPAREIL À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE DE CHALEUR.**

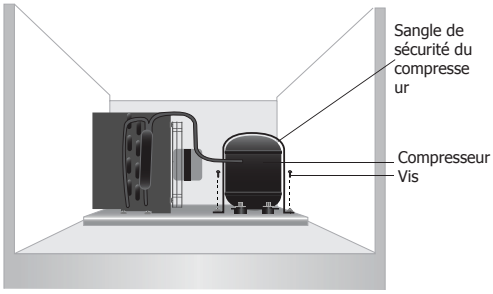
Remarque : Avant de mettre l'appareil en service pour la première fois, nettoyez les clayettes et l'intérieur de l'appareil à l'eau savonneuse.

3. Bloquez les freins des roulettes de l'appareil, pour l'empêcher de bouger OU Mettez l'appareil de niveau en réglant les pieds à vis.

Retrait de la sangle de sécurité du compresseur

(G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/ CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 uniquement)

- Posé sur des rondelles en caoutchouc, le compresseur est situé sur le haut de l'appareil. Dans des conditions d'utilisation normales, le compresseur vibre.
- Pour éviter tout risque de détérioration suite à un excès de mouvement pendant le transport, une sangle de sécurité en inox, vissée au-dessus de l'appareil, cale le compresseur.
- Cette sangle de sécurité et les deux vis de fixation qui la relient à l'appareil, doivent être retirées de l'appareil avant sa mise en service.



Verrouillage / déverrouillage des portes

Les portes sont munies d'un verrou qui vous permet d'enfermer les aliments dans votre appareil POLAR. Le verrouillage / déverrouillage de l'appareil s'effectue à l'aide des clés fournies.

Installation du plateau de récupération des eaux usées

(G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/ CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198 uniquement)

Le plateau de récupération des eaux usées est livré prêt à installer sous l'appareil.

Faites glisser le plateau dans les coulisses situées sous l'appareil.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 20 2017/6/12 13:33

Installation des clayettes et des caches inférieurs

1. Placez une paire de supports de clayettes de part et d'autre de l'armoire, à la hauteur voulue.
2. Introduisez la clayette.
3. Répétez cette opération pour les autres clayettes.
4. Posez les caches inférieurs sur le plancher de l'armoire, en veillant à ce que le côté plat ne touche pas au sol.

Remarque : cette consigne est vitale pour assurer l'écoulement des résidus de condensation.

Fonctionnement

Stockage des aliments

Suivez ces consignes pour profiter au mieux de votre appareil POLAR :

- Ne stockez des aliments dans l'appareil que lorsqu'il a atteint la bonne température de fonctionnement.
- Ne placez aucun aliment ou liquide chaud non couverts à l'intérieur de l'appareil.
- Autant que faire se peut, enveloppez ou couvrez les aliments.
- Veillez à ne pas obstruer les ventilateurs à l'intérieur de l'appareil.
- Evitez de laisser trop longtemps les portes ouvertes.

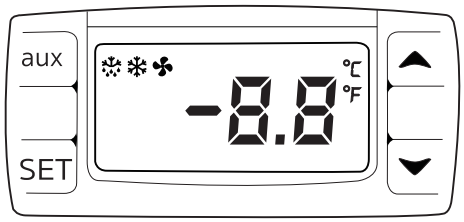
Mise en service

1. Vérifiez que l'interrupteur marche / arrêt est réglé sur [**O**] et allumez la prise.
2. Mettez l'appareil sous tension, position [**I**]. La température à l'intérieur de l'appareil s'affiche.

Panneau de configuration

Pour déverrouiller / verrouiller le clavier, appuyez sur ▲ et ▼ pendant 3 secondes.

L'affichage clignote PON (déverrouillé) / POF (verrouillé).



Réglez la température de fonctionnement

1. Appuyez sur le bouton **SET**. L'affichage clignote.
2. Appuyez sur les boutons ▲ ou ▼ pour afficher la température requise.
3. Appuyez sur le bouton **SET** pour mémoriser la température.

Degivrage manual

Appuyez sur les bouton «**aux**» et maintenez-le enfonce pendant 2 secondes pour demarrer le degivrage automatique. Le voyant de degivrage s'allume.

Nettoyage, entretien et maintenance

Dégivrer les appareils au moins tous les trois mois, plus souvent si nécessaire.

N'oubliez jamais d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de procéder à son nettoyage.

- Nettoyez l'intérieur de l'appareil aussi souvent que possible.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage abrasif. Ces produits peuvent laisser des résidus nocifs.
- Nettoyez le joint de la porte avec de l'eau savonneuse chaude.
- Veillez à le sécher en l'essuyant après nettoyage.
- Ne laissez pas l'eau de nettoyage s'écouler à travers l'orifice de vidange du bac d'évaporation.
- Soyez prudent quand vous nettoyez l'arrière de l'appareil. Les bords effilés peuvent couper.
- Toute réparation doit être confiée à un agent POLAR ou à un technicien qualifié.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 21 2017/6/12 13:33

Entretien de l'inox

Veuillez lire les informations suivantes sur l'entretien de l'extérieur en inox de votre appareil Polar :

Ne jamais :
- Utiliser de tampons abrasifs, etc.
- Utiliser de détergents chlorés ou acides
- Laisser de saletés, de résidus alimentaires ou de produits chimiques de nettoyage sur la surface pendant de longues périodes. Les nettoyer immédiatement.
- Laisser la surface mouillée

À faire :
- Nettoyer souvent
- Utiliser des chiffons doux et des tampons en plastique
- Frotter dans le sens du grain du métal et non l'inverse
- Utiliser des détergents et produits d'entretien spécialement conçus pour l'inox
- Veiller à bien rincer les produits de nettoyage et à essuyer l'inox.

Entretien courant

Nettoyage du condensateur

- Le condensateur fait partie du système de réfrigération et doit être nettoyé tous les mois.
- Toujours débrancher la source d'alimentation afin de procéder à l'entretien courant.
- Un condensateur sale réduit les performances et la durée de vie de l'appareil Polar et peut annuler la garantie.

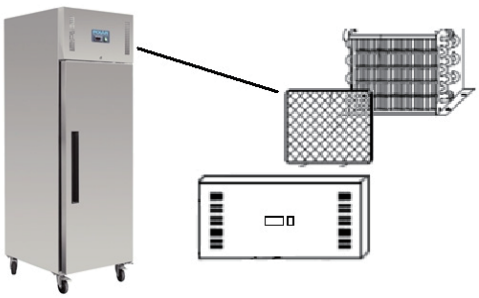
Armoires verticales G590, G591, GD879, GD880

Le condensateur se trouve dans l'armoire de réfrigération. Ces modèles sont équipés d'un filtre amovible qui peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.



Armoires verticales G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

Le condensateur se trouve au dessus de l'armoire de réfrigération. Ces modèles sont équipés d'un filtre amovible qui peut être nettoyé à l'aide d'un aspirateur.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 22 2017/6/12 13:33

Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil POLAR, vérifiez les données du tableau ci-dessous avant d'appeler notre standard d'assistance ou votre revendeur POLAR.

Dysfonctionnement	Cause probable	Intervention
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas allumé	Vérifier que l'appareil est bien branché et allumé
	La prise et le cordon sont endommagés	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
	Alimentation	Vérifier l'alimentation
	Problème de branchement interne	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
L'appareil s'allume, mais la température est trop haute / basse	Excès de glace sur l'évaporateur	Décongeler l'appareil
	Le condensateur est saturé de poussières	Nettoyer le condenseur
	Les portes sont mal fermées	Vérifier que les portes sont fermées et l'état des joints
	L'appareil est situé près d'une source de chaleur ou l'air ne circule pas librement vers le condensateur	Déplacer le réfrigérateur pour le placer à un endroit mieux adapté
	Température ambiante trop haute	Augmenter la ventilation ou placer l'appareil à un endroit plus frais
	Des aliments inadéquats sont stockés dans l'appareil	Retirer les aliments trop chauds ou les éventuelles obstructions au ventilateur
	L'appareil est surchargé	Réduire la quantité d'aliments stockés dans l'appareil
Fuite d'eau	L'appareil n'est pas de niveau	Régler les pieds à vis pour le mettre de niveau (le cas échéant)
	Evacuation bouchée	Déboucher l'évacuation
	Circuit de vidange bouché	Nettoyer le plancher de l'appareil (le cas échéant)
	Bac à eau endommagé	Appeler un agent POLAR ou un technicien qualifié
	La cuvette de dégivrage déborde	Vider la cuvette de dégivrage (le cas échéant)
L'appareil fait beaucoup de bruit	La sangle de sécurité n'a pas été retirée	Retirer la sangle de sécurité
	Ecrou / vis desserrés	Vérifier et resserrer les écrous et vis
	La surface sur laquelle l'appareil a été posé n'est pas de niveau ou l'appareil n'est pas stable	Vérifier la position d'installation et la changer si nécessaire

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 23 2017/6/12 13:33

Spécifications techniques

Modèle	Tension	Puiss-ance	Courant	Plage de tempéra-ture	Capacité Nette (litres)	Volume brut (litres)	Réfrigérant	Dimensions h x l x p mm	Poids (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 24 2017/6/12 13:33

Raccordement électrique

La prise doit être reliée à la prise secteur qui convient.

Cet appareil est câblé comme suit :

- Fil conducteur (brun) à la borne marquée L
- Fil neutre (bleu) à la borne marquée N
- Fil de terre (vert / jaune) à la borne marquée E

Cet appareil doit être mis à la terre.



En cas de doute, consultez un électricien qualifié.

Les points d'isolation électrique doivent être libres de toute obstruction. En cas de débranchement requis en urgence, ils doivent être facilement accessibles.

Mise au rebut

Les règlements de l'UE exigent que les produits munis de réfrigérants soient mis au rebut par des entreprises spécialisées, équipées pour extraire et recycler les composants à gaz, métalliques et en plastique.

Adressez-vous à votre autorité chargée de la collecte des déchets pour ce qui concerne la mise au rebut de votre appareil. Même si rien n'oblige les autorités locales à se charger de la mise au rebut du matériel de réfrigération commerciale, elles pourraient être en mesure de vous conseiller sur les moyens disponibles localement pour s'en débarrasser.

Vous pouvez aussi appeler le standard d'assistance POLAR, qui saura vous renseigner sur les entreprises de prise en charge nationales au sein de l'UE.

Conformité

Le logo WEEE qui figure sur ce produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Pour éviter qu'il ne présente un risque pour la santé humaine et / ou écologique, confiez la mise au rebut de ce produit à un site de recyclage agréé respectueux de l'environnement. Pour de plus amples détails sur la mise au rebut appropriée de ce produit, contactez le fournisseur du produit ou l'autorité responsable de l'enlèvement des ordures dans votre région.



Les pièces POLAR ont été soumises à des tests rigoureux pour pouvoir être déclarées conformes aux normes et spécifications réglementaires définies par les autorités internationales, indépendantes et fédérales.

Les produits POLAR ont été déclarés aptes à porter le symbole suivant :



Tous droits réservés. La production ou transmission, partielles ou intégrales, sous quelque forme que ce soit ou par n'importe quel moyen, tant électronique que mécanique, sous forme de photocopie, d'enregistrement ou autre de ce mode d'emploi sont interdites sans l'autorisation préalablement accordée par POLAR.

Nous nous efforçons, par tous les moyens dont nous disposons, de faire en sorte que les détails contenus dans le présent mode d'emploi soient corrects en date d'impression. Toutefois, POLAR se réserve le droit de changer les spécifications de ses produits sans préavis.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 25 2017/6/12 13:33

Sicherheitshinweise

- Auf eine flache, stabile Fläche stellen.
- Alle erforderlichen Montage- und Reparaturarbeiten sollten von Wartungspersonal oder einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden. Keine Bauteile oder Bedienflächen von diesem Produkt entfernen.
- Für folgende Normen und Vorschriften sind die lokalen und nationalen Normen heranzuziehen:
  - Arbeitsschutzvorschriften
  - BS EN Verhaltenspraktiken
  - Brandschutzvorschriften
  - IEE-Anschlussvorschriften
  - Bauvorschriften
- Das Gerät NICHT mit einem Strahl-/Hochdruckreiniger reinigen.
- Das Gerät NICHT zum Aufbewahren von medizinischen Produkten verwenden.
- KEINE Elektrogeräte im Gerät verwenden (wie Heizgeräte, Eiskremmaschinen usw.)
- NICHT auf den Schrank, die Schubladen oder Türen stellen.
- KEIN Öl oder Fett mit den Kunststoffteilen oder der Türdichtung in Kontakt kommen lassen. Bei Kontakt sofort reinigen.
- Nur zum Gebrauch in Gebäuden.
- Flaschen mit Alkohol in hoher Konzentration müssen dicht verschlossen und aufrecht stehend im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Das Gerät stets aufrecht tragen, lagern und transportieren. Zum Transport den Schrank an der Unterseite anfassen.
- Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.
- Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren und gemäß den lokalen Vorschriften entsorgen.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 26 2017/6/12 13:33

- Aus Sicherheitsgründen muss ein beschädigtes Stromkabel von einem POLAR-Mitarbeiter oder empfohlenen qualifizierten Elektriker erneuert werden.
- Polar empfiehlt, dieses Gerät jährlich einem PAT-Test zu unterziehen, um die Sicherheit des Produktes sicher zu stellen.

Vorsicht Gefahr von Feuer



- Explosive Stoffe wie Sprühdosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät nicht speichern.



Warnung: Halten Sie alle Lüftungsöffnungen frei. Das Gerät sollte nicht ohne geeignet Ventilation eingebaut werden.

- **Warnung:** Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, andere als die vom Hersteller empfohlen, die mit dem.
- **Warnung:** Halten Sie den Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
- **Warnung:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerraumes betreiben, sofern sie nicht der Typ, der vom Hersteller empfohlen wird.

Produktbeschreibung

G590 - 1-türiger Edelstahlkühlschrank (440 Liter)
G591 - 1-türiger Edelstahl-Tiefkühlschrank (440 Liter)
G592 - 1-türiger Edelstahlkühlschrank (600 Liter)
G593 - 1-türiger Edelstahl-Tiefkühlschrank (600 Liter)
G594 - 2-türiger Edelstahlkühlschrank (1200 Liter)
G595 - 2-türiger Edelstahl-Tiefkühlschrank (1200 Liter)
U632 - Kühlschrank (650 Liter) mit einer Tür
U633 - Tiefkühlschrank (650 Liter) mit einer Tür
U634 - Kühlschrank (1300 Liter) mit zwei Türen
U635 - Tiefkühlschrank (1300 Liter) mit zwei Türen
CC663 - 2-türiger Weißer Kühlraum (1200 Liter)
CD616 - 2-türiger Weißer Tiefkühlschrank (1200 Liter)
GD879 - Kühlschrank (960 Liter) mit zwei Türen
GD880 - Tiefkühlschrank (960 Liter) mit zwei Türen
CW193 - 1-türiger Edelstahlkühlschrank (600 Liter)
CW194 - 1-türiger Edelstahl-Tiefkühlschrank (600 Liter)
CW195 - 2-türiger Edelstahlkühlschrank (1200 Liter)
CW196 - 2-türiger Edelstahl-Tiefkühlschrank (1200 Liter)
CW197 - Kühlschrank (600 Liter) mit einer Glastür
CW198 - Kühlschrank (1200 Liter) mit zwei Glastüren

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 27 2017/6/12 13:33

Einführung

Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit und lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Nur bei korrekter Wartung und vorschriftsgemäßem Betrieb kann Ihr POLAR-Produkt optimale Leistung erzielen.

Lieferumfang

Folgende Teile befinden sich in der Verpackung:

- POLAR-Kühl- oder Tiefkühlgerät
- 2 Schlüssel
- 6 Schienen (einfach) / 12 Doppelschienen
- Bodenschoner (1 pro Tür) (nur G590-595/ GD879/GD880/CC663/CD616/CW193-198)
- Ablagen (einfach) / 6 Doppelablagen
- Wasserauffangschale (nur G592/G593/G594/ G595/CC663/CD616/CW193-198)
- Bedienungsanleitung

POLAR ist stolz auf die hochwertige Qualität seiner Produkte und seinen erstklassigen Service. Wir stellen sicher, dass alle gelieferten Produkte zum Zeitpunkt der Verpackung voll funktionsfähig sind und sich in einwandfreiem Zustand befinden.

Sollten Sie Transportschäden feststellen, wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren POLAR-Händler.

Montage

Hinweis: Wenn das Gerät nicht aufrecht transportiert oder gelagert wurde, muss es vor Inbetriebnahme rund 12 Stunden aufrecht aufgestellt werden. Im Zweifelsfall lassen Sie es aufrecht stehen.

1. Gerät aus der Verpackung nehmen. Darauf achten, dass die gesamte Plastikfolie und alle Beschichtungen von sämtlichen Flächen entfernt wurden.
2. Zur Belüftung einen Abstand von 20 cm zwischen Gerät und Wänden oder anderen Objekten einhalten. **NIEMALS NEBEN ODER IN DER NÄHE EINER WÄRMEQUELLE PLATZIEREN.**

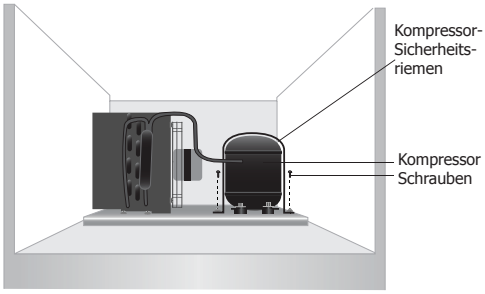
Hinweis: Vor dem ersten Einsatz des Geräts die Ablagen und das Geräteinnere mit einer Seifenlauge reinigen.

3. Die Bremsen an den Laufrollen feststellen, damit sich der Schrank nicht bewegen kann. ODER Das Gerät durch Einstellen der Schraubfüße ausgleichen.

Entfernen des Kompressor-Sicherheitsriemens

(nur G592/G593/G594/G595/U629/U630/CC663/ CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/ CW198)

- Der Kompressor befindet sich auf dem Gerät. Er ist durch Gummischeiben gepolstert. Bei normalen Betriebsbedingungen kann der Kompressor vibrieren.
- Um während des Transports Schäden durch zu starke Bewegung zu vermeiden, wird ein Edelstahl-Sicherheitsriemen über dem Kompressor gespannt und oben im Gerät festgeschraubt.
- Vor Einschalten des Geräts müssen der Sicherheitsriemen und die beiden Schrauben, mit denen der Riemen am Gerät befestigt ist, entfernt werden.



Ver-/Entriegeln der Türen

Um sicherzustellen, dass Nahrungsmittel in Ihrem POLAR-Gerät sicher aufbewahrt werden, ist an den Türen ein Schloss angebracht.

Mit den Schlüsseln im Lieferumfang können Sie die Türen ver- bzw. entriegeln.

Anbringen der Wasserauffangschale

(nur G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/ CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198)

Die Wasserauffangschale kann im Nu an der Unterseite des Geräts befestigt werden.

Die Schale in die Laufschienen unter dem Gerät schieben.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 28 2017/6/12 13:33

Befestigen der Ablagen und Bodenschoner

1. Einen Satz Ablageschienen auf beiden Schrankseiten in der gewünschten Höhe platzieren.
2. Die Ablage einschieben.
3. Wiederholen Sie das Verfahren für die übrigen Ablagen.
4. Die Bodenschoner auf die untere Schrankfläche legen. Die flache Seite darf dabei den Boden nicht berühren.

Hinweis: Die richtige Positionierung ist wichtig, damit Kondenswasser korrekt ablaufen kann.

Betrieb

Lagerung von Nahrungsmitteln

Sie erzielen die besten Ergebnisse mit Ihrem POLAR-Gerät, wenn Sie folgende Anweisungen beachten:

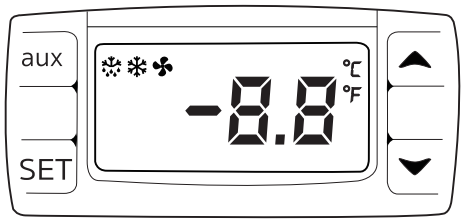
- Nahrungsmittel dürfen erst nach Erreichen der korrekten
- Betriebstemperatur im Gerät gelagert werden.
- Keine unbedeckten heißen Nahrungsmittel oder Flüssigkeiten in das Gerät legen oder stellen.
- Nahrungsmittel nach Möglichkeit einwickeln oder bedecken.
- Nicht die Lüfter im Gerät versperren.
- Türen nicht über längere Zeit geöffnet lassen.

Einschalten

1. Darauf achten, dass der Ein-/Ausschalter auf [**O**] steht und der Netzstecker eingesteckt ist.
2. Das Gerät einschalten [**I**]. Die momentane Temperatur im Gerät wird angezeigt.

Bedienfeld

Zum Entsperren / Sperren der Tastatur drücken Sie ▲ und ▼ zusammen für 3 Sekunden. Anzeige blinkt PON (entsperrt) / POF (gesperrt).



Betriebstemperatur einstellen

1. Die **SET**-Taste drücken. Die Anzeige blinkt auf.
2. Drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um die benötigte Temperatur aufzurufen.
3. Zum Speichern der Temperatur drücken Sie die Taste **SET**.

Manuelles Abtauen

Um den Abatauvorgang zu starten, die taste „**aux**" 2 Sekunden lang gedruct halten. Die Abtaulampe leuchtet auf.

Reinigung, Pflege und Wartung

Tauen Sie Geräte mindestens alle 3 monate, bei Bedarf häufiger.

Vor Reinigungsarbeiten stets zunächst das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

- Den Schrank möglichst häufig innen reinigen.
- Keine Scheuermittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Die Türdichtung mit warmem Seifenwasser reinigen.
- Die Türdichtung mit warmem Seifenwasser reinigen.
- Zur Reinigung verwendetes Wasser darf nicht durch die Ablauföffnung in die Auffangschale gelangen.
- Vorsicht beim Reinigen der Geräterückseite. Scharfe Kanten können zu Verletzungen führen.
- Erforderliche Reparaturen sollten von einem POLAR-Mitarbeiter oder einem qualifizierten Techniker ausgeführt werden.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 29 2017/6/12 13:33

DE

Pflegeanleitung für Edelstahl

Damit Ihr Polar-Produkt sein einwandfreies Edelstahlaussehen behält, beachten Sie bitte Folgendes:

Niemals:
- Scheuernde Topfkratzer, Scheuerschwämme usw. verwenden
- Chlor- oder säurehaltige Reinigungsmittel verwenden
- Artikel wie Nahrungsmittel, Schmutz, Reinigungschemikalien usw. länger als nötig auf der Oberfläche lassen; diese Stoffe sofort entfernen.
- Die Oberfläche nass bleiben lassen.

Unbedingt:
- Oft reinigen.
- Weiche Tücher oder Kunststoffkratzer verwenden.
- Mit der Metallmaserung reiben, nicht dagegen.
- Reinigungsmittel und eine Politur zur Reinigung von Edelstahl verwenden.
- Darauf achten, dass die Reinigungsprodukte vollständig abgewaschen werden und der Stahl anschließend trocken ist.

Routinewartung

Reinigung des Verflüssigers

- Der Verflüssiger ist Teil der Kühlanlage. Er muss jeden Monat gereinigt werden.
- Vor der Ausführung von Routinewartungsaufgaben stets das Gerät abschalten bzw. den Netzstecker ziehen.
- Wird der Verflüssiger nicht gereinigt, nehmen die Leistungsfähigkeit und Lebensdauer Ihres Polar-Geräts ab und Ihre Garantie kann erlöschen.

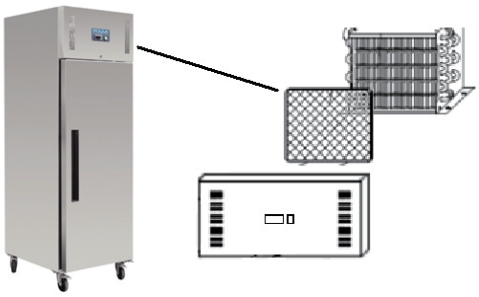
Aufrechte Schränke G590, G591, GD879, GD880

Der Verflüssiger befindet sich unter dem Kühlschrank. Diese Modelle sind mit einem herausnehmbaren Filter ausgestattet, der mit einem Staubsauger gereinigt werden kann.



Aufrechte SchränkeG592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

Der Verflüssiger befindet sich über dem Kühlschrank. Diese Modelle sind mit einem herausnehmbaren Filter ausgestattet, der mit einem Staubsauger gereinigt werden kann.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 30 2017/6/12 13:33

Störungssuche

Bei einem Defekt Ihres POLAR-Geräts konsultieren Sie bitte zunächst folgende Tabelle, bevor Sie die Helpline oder Ihren POLAR-Händler anrufen.

Störung	Vermutliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen, ob der Netzstecker in die Steckdose gesteckt wurde und das Gerät eingeschaltet ist
	Stecker und Kabel sind beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Sicherung im Stecker ist durchgebrannt	Neue Sicherung in den Stecker einsetzen
	Stromzufuhr	Netzstrom prüfen
	Interner Vernetzungsfehler	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
Das Gerät lässt sich einschalten, aber die Temperatur ist zu hoch/niedrig	Zu viel Eis auf dem Verdampfer	Das Gerät abtauen
	Kondensator verstaubt	Reinigen Sie den Kondensator
	Türen sind nicht richtig geschlossen	Prüfen, ob die Türen geschlossen und die Dichtungen intakt sind
	Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle, oder der Luftstrom zum Kondensator ist unterbrochen	Den Kühlschrank an einem geeigneteren Ort aufstellen
	Umgebungstemperatur ist zu hoch	Belüftung intensivieren oder Gerät an einem kühleren Ort aufstellen
	Ungeeignete Nahrungs-mittel werden im Gerät aufbewahrt	Einige heiße Nahrungsmittel herausnehmen oder Produkte, die den Lüfter blockieren, entfernen
	Gerät ist überlastet	Weniger Nahrungsmittel im Gerät lagern
Aus dem Gerät läuft Wasser aus	Das Gerät steht nicht gerade	Die Schraubfüße so regulieren, dass das Gerät eben steht (sofern zutreffend)
	Der Ablauf ist verstopft	Den Ablauf säubern
	Wasser kann nicht ablaufen	Den Boden des Geräts von Fremdstoffen reinigen (sofern zutreffend)
	Der Wasserbehälter ist beschädigt	POLAR-Mitarbeiter oder qualifizierten Techniker anrufen
	Die Tropfschale fließt über	Die Tropfschale leeren (sofern zutreffend)
Das Gerät ist ungewöhnlich laut	Der Sicherheitsriemen wurde nicht entfernt	Den Sicherheitsriemen entfernen
	Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen	Alle Muttern und Schrauben überprüfen und anziehen
	Das Gerät steht nicht eben oder stabil	Position überprüfen und bei Bedarf ändern

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 31 2017/6/12 13:33

DE

Technische Spezifikationen

Modell	Spann-ung	Leistung	Strom-stärke	Temperatur-bereich	Nutzin-halt (Liter)	Gesam-tvo lumen (Liter)	Kühl-mittel	Abmess-ungen h x b x t mm	Gewicht (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 32 2017/6/12 13:33

Elektroanschlüsse

Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose gesteckt werden.

Das Gerät ist wie folgt verdrahtet:

- Stromführender Leiter (braun) an Klemme L
- Neutralleiter (blau) an Klemme N
- Erdleiter (grün/gelb) an Klemme E

Dieses Gerät muss geerdet sein.



Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Elektriker.

Elektroisolierpunkte dürfen nicht blockiert werden. Bei einem Notstopp müssen diese Punkte jederzeit sofort zugänglich sein.

Entsorgung

Gemäß EU-Vorschriften müssen Kühlprodukte von Fachunternehmen entsorgt werden, die alle Gase, Metall- und Kunststoffbauteile entfernen oder recyceln.

Ihre Kommunalverwaltung kann Sie über die Entsorgung Ihres Geräts informieren. Kommunalbehörden sind nicht verpflichtet, gewerbliche Kühlgeräte zu entsorgen. Sie können Sie jedoch über lokale Annahmestellen informieren, die diese Geräte entsorgen.

Oder rufen Sie die POLAR-Helpline an. Wir verfügen über eine Liste nationaler Entsorger in den EU-Staaten.

Konformität

Das WEEE-Logo an diesem Produkt oder in der Dokumentation weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um potenziellen Gesundheits- bzw. Umweltschäden vorzubeugen, muss das Produkt durch einen zugelassenen und umweltverträglichen Recyclingprozess entsorgt werden. Ausführliche Informationen zur korrekten Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Produktlieferanten oder der für die Müllentsorgung in Ihrer Region zuständige Behörde.



Alle POLAR-Produkte werden strengen Tests unterzogen, um die Einhaltung von Normen und Spezifikationen internationaler und nationaler Behörden und unabhängiger Organisationen zu gewährleisten.

POLAR-Produkte dürfen durch folgendes Symbol gekennzeichnet werden:



Alle Rechte vorbehalten. Diese Anleitung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von POLAR weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form oder auf irgendeinem Wege - einschließlich elektronischer, mechanischer Verfahren, durch Fotokopieren, Aufnahme oder andere Verfahren - vervielfältigt oder übertragen werden.

Es werden alle Anstrengungen unternommen um sicherzustellen, dass alle Angaben bei der Drucklegung korrekt sind. POLAR behält sich jedoch das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 33 2017/6/12 13:33

Suggerimenti per la sicurezza

- Posizionare su una superficie piana e stabile.
- L'installazione e le eventuali riparazioni devono venire eseguite da un agente/tecnico qualificato. Non rimuovere i componenti o i pannelli di accesso dell'apparecchio.
- Verificare la conformità alle normative locali e nazionali di quanto segue:
  - Normativa antinfortunistica sul lavoro
  - Linee guida BS EN
  - Precauzioni antincendio
  - Normativa IEE sui circuiti elettrici
  - Norme di installazione
- NON utilizzare sistemi di lavaggio a getto o pressione per pulire l'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio per conservare presidi medico-sanitari.
- NON utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dell'apparecchio (ad esempio, gelatiere, ecc.)
- NON stare in piedi o in altro sostenersi alla base, ai cassetti o ai portelli.
- NON mettere a contatto olio o grassi con i componenti in plastica o con la guarnizione dei portelli. Pulire immediatamente in caso di contatto.
- Per esclusivo uso in ambienti chiusi.
- Le bottiglie contenenti una elevata percentuale di alcool devono venire sigillate e posizionate verticalmente nel frigorifero.
- Trasportare, immagazzinare e movimentare l'apparecchio sempre in posizione verticale e spostarlo mantenendone la base.
- Spegnere e disconnettere l'alimentazione dell'unità prima di pulirla.
- Tenere lontano l'imballaggio dalla portata dei bambini. Smaltire l'imballaggio in conformità alle normative locali.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 34 2017/6/12 13:33

- Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve venire sostituito da un agente POLAR o da un tecnico qualificato al fine di prevenire eventuali rischi.
- Polar consiglia che il presente strumento faccia il PAT test ogni anno per garantire la sicurezza del prodotto.



Attenzione Rischio di incendio

- Non conservare sostanze esplosive, come bombolette spray con propellente infiammabile in questo apparecchio.



Attenzione: Tenere libere tutte le aperture di ventilazione. L'unità non deve essere installata senza una ventilazione adeguata.

- **Attenzione:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, diversa dal fabbricante raccomandato Quelli da.
- **Attenzione:** Non danneggiare il circuito refrigerante.
- **Attenzione:** Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che siano del tipo consigliato dal produttore.

Descrizione dei prodotti

G590 - Frigorifero a portello singolo in acciaio inossidabile, 440 litri
G591 - Congelatore a portello singolo in acciaio inossidabile, 440 litri
G592 - Frigorifero a portello singolo in acciaio inossidabile, 600 litri
G593 - Congelatore a portello singolo in acciaio inossidabile, 600 litri
G594 - Frigorifero a portello doppio in acciaio inossidabile, 1200 litri
G595 - Congelatore a portello doppio in acciaio inossidabile, 1200 litri
U632 - Frigorifero a portello singolo, 650 litri
U633 - Congelatore a portello singolo, 650 litri
U634 - Frigorifero a portello doppio, 1300 litri
U635 - Congelatore a portello doppio, 1300 litri
CC663 - Frigorifero a portello doppio, 1200 litri
CD616 - Congelatore a portello doppio, 1200 litri
GD879 - Frigorifero a portello doppio, 960 litri
GD880 - Congelatore a portello doppio, 960 litri
CW193 - Frigorifero a portello singolo in acciaio inossidabile, 600 litri
CW194 - Congelatore a portello singolo in acciaio inossidabile, 600 litri
CW195 - Frigorifero a portello doppio in acciaio inossidabile, 1200 litri
CW196 - Congelatore a portello doppio in acciaio inossidabile, 1200 litri
CW197 - Frigorifero a portello singolo in vetro, 600 litri
CW198 - Frigorifero a portello doppio in vetro, 1200 litri

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 35 2017/6/12 13:33

Introduzione

Leggere con attenzione il presente manuale.
La manutenzione e l'utilizzo corretti di questo apparecchio consentiranno di ottenere le massime prestazioni da questo prodotto POLAR.

Contenuto dell'imballaggio

L'imballaggio contiene quanto segue:

- Frigorifero o congelatore POLAR
- 2 chiavi
- Guide per ripiani 6x (singolo)/12x (doppio)
- Protezioni pavimento (1 per portello) (solo G590-595/GD879/GD880/CC663/CD616/CW193-198)
- Ripiani 3x (singolo)/6x (doppio)
- Manuale di istruzioni
- Vaschetta acqua reflua (solo G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193-198)

POLAR garantisce una qualità e un servizio impeccabili e assicura che al momento dell'imballaggio tutti i componenti forniti sono integralmente funzionanti e privi di difetti.

Nel caso siano rilevati danni risultanti dal trasporto del prodotto, rivolgersi immediatamente al rivenditore POLAR locale.

Installazione

Nota: se l'apparecchio è stato immagazzinato o spostato in posizione non verticale, lasciarlo in posizione verticale per circa 12 ore prima di metterlo in funzione. In caso di dubbio, osservare comunque questa precauzione.

1. Rimuovere l'apparecchio dall'imballaggio. Assicurarsi che la pellicola protettiva e rivestimenti in plastica siano interamente rimossi da tutte le superfici.
2. Osservare una distanza di 20 cm tra l'unità e le pareti o altri oggetti al fine di assicurare la necessaria ventilazione. **NON COLLOCARE IN PROSSIMITÀ DI FONTI DI CALORE.**

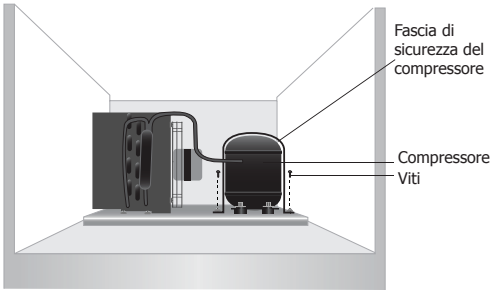
Nota: prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, pulire i ripiani e l'interno dell'apparecchio con acqua saponata.

3. Innestare i freni delle ruote a sfera per mantenere l'apparecchio in posizione OPPURE Mettere in piano l'apparecchio regolando i piedi.

Rimozione della fascia di sicurezza del compressore

(solo G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198)

- Il compressore è posizionato nella parte superiore dell'apparecchio e riposa su rondelle in gomma. Il compressore vibra durante il normale funzionamento dell'apparecchio.
- Per evitare danni determinati da un eccessivo movimento durante il trasporto, una fascia di sicurezza in acciaio inossidabile viene posizionata sul compressore e quindi viene avvitata alla parte superiore dell'apparecchio.
- Rimuovere la fascia di sicurezza e le viti di fissaggio prima di accendere l'apparecchio.



Blocco/sblocco dei portelli

Una serratura è montata sui portelli per assicurasi che i cibi siano conservati al sicuro all'interno dell'apparecchio POLAR.

Utilizzare le chiavi fornite per bloccare/sbloccare i portelli.

Montaggio della vaschetta acqua reflua

(solo G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198)

La vaschetta dell'acqua reflua è pronta per essere montata nella parte inferiore dell'apparecchio.

Fare scivolare la vaschetta nelle guide situate sotto l'apparecchio.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 36 2017/6/12 13:33

Montaggio dei ripiani e delle protezioni pavimento

1. Posizionare un set di guide su ogni lato dell'armadio all'altezza desiderata.
2. Fare scivolare in posizione il ripiano.
3. Ripetere l'operazione per i ripiani rimanenti.
4. Posizionare le protezioni sul pavimento dell'armadio, assicurandosi che il lato piatto non sia a contatto con il pavimento.

Nota: il corretto montaggio è essenziale perché la condensa possa essere correttamente scaricata.

Funzionamento

Conservazione dei cibi

Per ottenere i migliori risultati dall'apparecchio POLAR, osservare le seguenti istruzioni:

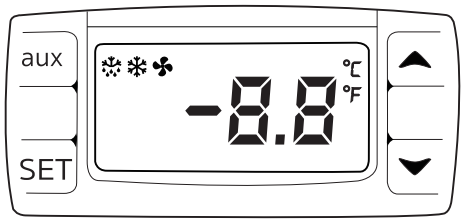
- Conservare i cibi nell'apparecchio solo quando esso ha raggiunto la corretta temperatura di esercizio.
- Non conservare cibi o liquidi bollenti scoperti all'interno dell'apparecchio.
- Se possibile, avvolgere o coprire i cibi.
- Non ostruire le ventole all'interno dell'apparecchio.
- Evitare di aprire i portelli per periodi prolungati di tempo.

Accensione

1. Assicurarsi che l'interruttore dell'alimentazione sia impostato su [**O**] e acceso alla presa.
2. Accendere l'alimentazione [**I**]. Viene visualizzata la temperatura corrente all'interno dell'apparecchiatura.

Pannello di controllo

Per sbloccare / bloccare la tastiera premere ▲ e ▼ insieme per 3 secondi. Display lampeggia PON (sbloccato) / POF (bloccato).



Impostazione della temperatura di esercizio

1. Premere il pulsante **SET**. Il display lampeggia.
2. Premere i pulsanti ▲ o ▼ per visualizzare la temperatura richiesta.
3. Premere il pulsante **SET** per memorizzare la temperatura.

Sbrinamento manuale

Premere senza rilasciare il pulsante "**aux**" per 2 secondi per avviare lo sbrinamento. La spia di sbrinamento si accende.

Pulizia e manutenzione

Sbrinare elettrodomestici almeno ogni tre mesi, più spesso se necessario.

Prima di eseguire la pulizia, spegnere e scollegare l'alimentazione.

- Pulire l'interno dell'apparecchio quanto più spesso possibile.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Pulire la tenuta della porta con acqua calda saponata.
- Asciugare sempre dopo la pulizia.
- Non permettere che l'acqua utilizzata per la pulizia penetri attraverso il foro di scarico nella vasca di evaporazione.
- Prestare attenzione durante la pulizia della parte posteriore dell'apparecchio. Gli attrezzi con bordi taglienti possono provocare tagli.
- Le riparazioni devono venire eseguite da un tecnico qualificato o da un agente POLAR.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 37 2017/6/12 13:33

Istruzioni per la cura dell'acciaio inox

Per conservare l'aspetto esterno in acciaio inox del prodotto Polar, osservare le seguenti indicazioni:

- Non usare mai pagliette di metallo o pagliette abrasive.
- Non usare mai detergenti acidi o clorurati.
- Non lasciare cibi, sporcizia o detergenti chimici sulla superficie più a lungo del necessario: rimuoverli immediatamente.
- Non lasciare la superficie bagnata o umida.

- Pulire frequentemente.
- Utilizzare panni morbidi o pagliette in plastica.
- Strofinare nel verso della satinatura e non al contrario.
- Utilizzare detergenti e lucidanti specifici per la pulizia dell'acciaio inox.
- Assicurarsi di sciacquare completamente i detergenti e che l'acciaio sia lasciato asciutto.

Manutenzione ordinaria

Pulizia del condensatore

- Il condensatore è un componente del sistema di refrigerazione. Il condensatore richiede una pulizia mensile.
- Scollegare sempre l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione ordinaria.
- La mancata pulizia del condensatore riduce le prestazioni e la durata dell'unità Polar e può invalidarne la garanzia.

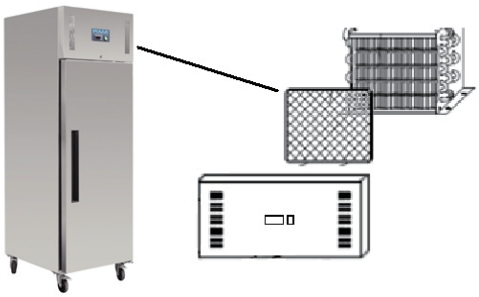
Armadi verticali G590, G591, GD879, GD880

Il condensatore è posizionato al di sotto dell'armadio refrigerante. I modelli sono dotati di un filtro rimovibile che è possibile pulire con un aspirapolvere.



Armadi verticali G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

Il condensatore è posizionato al di sopra dell'armadio refrigerante. I modelli sono dotati di un filtro rimovibile che è possibile pulire con un aspirapolvere.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 38 2017/6/12 13:33

Risoluzione dei problemi

Se dovessero verificarsi guasti dell'apparecchio POLAR, controllare la tabella seguente prima di contattare la helpline telefonica o il rivenditore POLAR.

Guasto	Probabile causa	Azione
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è acceso	Controllare che l'apparecchio sia correttamente collegato e acceso
	La presa e il cavo sono danneggiati	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	Il fusibile della presa è guasto	Sostituire il fusibile della presa
	Alimentazione	Controllare l'alimentazione
	Guasto dei circuiti interni	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
L'apparecchi si accende ma la temperatura è troppo alta o troppo bassa	Quantità eccessiva di ghiaccio nell'evaporatore	Sbrinare l'apparecchio
	Il condensatore è bloccato dalla polvere	Pulire il condensatore
	I portelli non sono chiusi in maniera appropriata	Controllare che i portelli siano chiusi e che le guarnizioni di tenuta non siano danneggiate
	L'apparecchio è posizionato in prossimità di una sorgente di calore oppure il flusso di aria al condensatore è interrotto	Spostare il frigorifero in una posizione più appropriata
	La temperatura ambientale è troppo alta	Aumentare la ventilazione oppure spostare l'apparecchio in una posizione più fresca
	Sono stati conservati nell'apparecchio cibi non appropriati	Rimuovere i cibi eccessivamente caldi o le ostruzioni della ventola
	L'apparecchio è sovraccarico	Ridurre la quantità dei cibi presenti nell'apparecchio
L'apparecchio perde acqua	L'apparecchio non è in posizione piana	Regolare i piedi al fine di mantenere in piano l'apparecchio (se pertinente)
	La bocca di scarico è bloccata	Pulire la bocca di scarico
	Il movimento dell'acqua verso lo scarico è ostruito	Pulire il pavimento dell'apparecchio (se pertinente)
	Il contenitore dell'acqua è danneggiato	Rivolgersi a un tecnico qualificato o a un agente POLAR
	La vaschetta di raccolta dell'acqua di sbrinamento è troppo piena	Svuotare la vaschetta di raccolta dell'acqua di sbrinamento (se pertinente)
L'apparecchio presenta una rumorosità eccessiva	La fascia di sicurezza non è stata rimossa	Rimuovere la fascia di sicurezza
	Dadi o viti allentati	Controllare e serrare tutti i dadi e le viti
	L'apparecchio non è stato installato in una posizione in piano o stabile	Controllare la posizione di installazione e modificarla se necessario

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 39 2017/6/12 13:33

Specifiche tecniche

Modello	Tensione	Alimentazio	Corrente	Intervallo di temperatura	Capacità netta (litri)	Volume lorda (litri)	Refrigerante	Dimensioni h x l x p mm	Peso (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 40 2017/6/12 13:33

Cablaggi elettrici

La spina deve venire collegata a una presa di rete appropriata.

L'apparecchio ha i seguenti cablaggi:

- Filo sotto tensione (colore marrone) a terminale L
- Filo del neutro (colore blu) a terminale N
- Filo di terra (colore verde/giallo) a terminale E



Questa apparecchiatura deve essere collegata a terra.

In caso di dubbi, consultare un elettricista qualificato.

I punti di isolamento elettrico devono essere liberi da ostruzioni. In caso di emergenza, i punti devono essere facilmente raggiungibili qualora sia necessario scollegarli.

Smaltimento

Le normative UE prevedono che lo smaltimento dei prodotti di refrigerazione sia eseguito da aziende specializzate nella rimozione o nel riciclaggio di tutti i gas e dei componenti in metallo e plastica.

Rivolgersi all'ente locale incaricato per informazioni sullo smaltimento di questo apparecchio. Gli enti locali non hanno l'obbligo di procedere allo smaltimento di apparecchi di refrigerazione commerciali ma sono in grado di fornire suggerimenti sulla modalità di smaltimento di tali apparecchi.

In alternativa, chiamare la helpline telefonica di POLAR per ricevere informazioni dettagliate sulle aziende di smaltimento nella UE.

Conformità



Il logo WEEE riportato su questo prodotto o sulla relativa documentazione indica che il prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico. Per evitare possibili danni alla salute e/o all'ambiente, il prodotto deve venire smaltito utilizzando una procedura di riciclaggio approvata e sicura per l'ambiente. Per ulteriori informazioni su come smaltire in maniera corretta questo prodotto, contattare il fornitore del prodotto o l'ente locale responsabile per lo smaltimento dei rifiuti.

I componenti POLAR sono stati sottoposti a un rigoroso collaudo ai fini della conformità agli standard e alle specifiche normative previste dalle autorità internazionali, indipendenti e federali.



I prodotti POLAR sono autorizzati a esporre il seguente simbolo:

Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione o la trasmissione in alcuna forma, elettronica, meccanica, mediante fotocopiatura o altro sistema di riproduzione, di qualsiasi parte delle presenti istruzioni senza la previa autorizzazione scritta di POLAR.

Le informazioni contenute sono corrette e accurate al momento della stampa, tuttavia POLAR si riserva il diritto di modificare le specifiche senza preavviso.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 41 2017/6/12 13:33

Consejos de Seguridad

- Colóquela sobre una superficie plana, estable.
- Un agente de servicio / técnico cualificado debería llevar a cabo la instalación y cualquier reparación si se precisa. No retire ningún componente ni panel de servicio de este producto.
- Consulte las Normas Locales y Nacionales correspondientes a lo siguiente:
  - Legislación de Seguridad e Higiene en el Trabajo
  - Códigos de Práctica BS EN
  - Precauciones contra Incendios
  - Normativos de Cableado de la IEE
  - Normativas de Construcción
- No utilice dispositivos de lavado de chorro / presión para limpiar el aparato.
- NO utilice este aparato para almacenar existencias médicas.
- NO utilice aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo, calentadores, máquinas de hacer helados, etc.)
- NO se ponga de pie ni se apoye sobre la base, los cajones o las puertas.
- NO deje que el aceite o la grasa entren en contacto con los componentes de plástico o la junta de la puerta. Limpie el aparato inmediatamente si se produce contacto.
- Sólo adecuado para uso en interiores.
- Las botellas que contienen un alto porcentaje de alcohol deben sellarse y colocarse verticalmente en el frigorífico.
- Siempre debe transportar, almacenar y manipular el aparato verticalmente y moverlo cogiéndolo de la base.
- Desconecte la máquina y desenchúfela del suministro eléctrico de la unidad siempre antes de llevar a cabo la limpieza.
- Mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Deshágase del embalaje de acuerdo con las normativas de las autoridades locales.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 42 2017/6/12 13:33

- Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por un agente de POLAR o un técnico cualificado recomendado para evitar cualquier riesgo.
- Polar recomienda que las conexiones eléctricas de este aparato se comprueben anualmente para verificar la seguridad del producto.



Precaución Riesgo de Incendio

- No guarde sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.



Advertencia: Mantenga los orificios de ventilación libres de obstrucciones. Asegúrese de que la unidad disponga de una ventilación adecuada.

- **Advertencia:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sea el fabricante recomienda Aquellos por.
- **Advertencia:** No dañe el circuito refrigerante.
- **Advertencia:** No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

Descripción del Producto

Frigorífico de Acero Inoxidable de una sola puerta de 440 litros G590
Congelador de Acero Inoxidable de una sola puerta de 440 litros G591
Frigorífico de Acero Inoxidable de una sola puerta de 600 litros G592
Congelador de Acero Inoxidable de una sola puerta de 600 litros G593
Frigorífico de Acero Inoxidable de una sola puerta de 1200 litros G594
Congelador de Acero Inoxidable de una sola puerta de 1200 litros G595
Congelador de una sola puerta de 650 litros U632
Congelador de una sola puerta de 650 litros U633
Frigorífico de Puerta Doble de 1300 litros U634
Congelador de Puerta Doble de 1300 litros U635
Frigorífico de una sola puerta de 1200 litros CC663
Congelador de una sola puerta de 1200 litros CD616
Frigorífico de Puerta Doble de 960 litros GD879
Congelador de Puerta Doble de 960 litros GD880
Frigorífico de Acero Inoxidable de una sola puerta de 600 litros CW193
Congelador de Acero Inoxidable de una sola puerta de 600 litros CW194
Frigorífico de Acero Inoxidable de una sola puerta de 1200 litros CW195
Congelador de Acero Inoxidable de una sola puerta de 1200 litros CW196
Frigorífico de una sola puerta de Cristal de 600 litros CW197
Frigorífico de Puerta Doble de Cristal de 1200 litros CW198

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 43 2017/6/12 13:33

Introducción

Tómese unos minutos para leer este manual. El correcto mantenimiento y manejo de esta máquina proporcionará el mejor funcionamiento posible de su producto POLAR.

Contenido del Conjunto

Se incluye lo siguiente:

- Frigorífico o Congelador POLAR
- Llaves x 2
- Guías de estante x 6 (Sencillas) / x 12 (Dobles)
- Protecciones para el suelo (1 por puerta) (sólo en los modelos G590-595/GD879/GD880/CC663/CD616/CW193-198)
- Estantes x 3 (Sencillos) / x 6 (Dobles)
- Bandeja de agua residual (sólo en los modelos G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193-198)
- Manual de instrucciones

POLAR se enorgullece de su calidad y servicio y asegura que en el momento del embalaje, el contenido se suministró con plena funcionalidad y sin ningún defecto.

Si encontrara algún daño resultante del transporte, póngase en contacto inmediatamente con su distribuidor POLAR.

Instalación

Nota: Si el aparato no se ha almacenado o transportado en posición vertical, déjelo en posición vertical durante aproximadamente 12 horas antes del funcionamiento. Si tiene alguna duda, deje el aparato en posición vertical.

1. Desembale el aparato. Asegúrese de que todos los revestimientos y las láminas de plástico de protección se hayan quitado totalmente de todas las superficies.
2. Mantenga una distancia de 20 cm (7 pulgadas) entre la unidad y las paredes u otros objetos para ventilación. **NO COLOQUE LA UNIDAD CERCA O JUNTO A UNA FUENTE DE CALOR.**

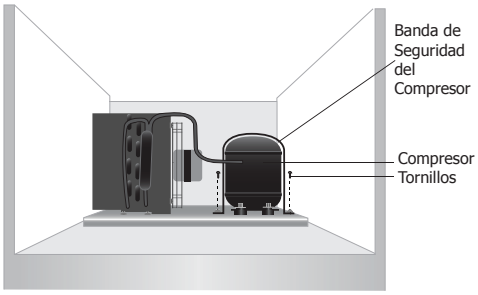
Nota: antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie los estantes y el interior con agua con jabón.

3. Coloque los frenos en las ruedecillas para mantener el aparato en su posición O Nivele el aparato ajustando la pata enroscada.

Extracción de la Banda de Seguridad del Compresor

(sólo en los modelos G592/G593/G594/G595/U629/U630/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198)

- El compresor se encuentra en la parte superior del aparato, y reposa sobre arandelas de goma. Bajo condiciones de funcionamiento normales, se permite que el compresor vibre.
- Para evitar los daños a través de un exceso de movimiento durante el transporte, se coloca una banda de seguridad de acero inoxidable sobre el compresor y se atornilla sobre el aparato.
- Esta banda de seguridad y los dos tornillos que la fijan al aparato deben retirarse antes de activar el aparato.



Abrir y cerrar las puertas con llave

Se incorpora una cerradura en las puertas para garantizar que los alimentos se mantengan seguros dentro de su aparato POLAR.

Utilice las llaves suministradas para abrir / cerrar las puertas.

Montaje de la Bandeja de Agua Residual

(sólo en los modelos G592/G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198)

La bandeja de agua residual viene preparada para adaptarse al lado inferior del aparato.

Deslice la bandeja en los rieles situados debajo del aparato.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 44 2017/6/12 13:33

Montaje de las Protecciones de Suelo y los Estantes

1. Coloque un juego de guías de estante a cada lado de la cabina a la altura deseada.
2. Deslice el estante hasta su lugar.
3. Repita el proceso con los estantes restantes.
4. Coloque las protecciones de suelo en el suelo de la cabina, asegurándose de que el lado plano esté separado del suelo.

Nota: esto es vital para asegurar el desagüe completo de la condensación.

Funcionamiento

Almacenamiento de comida

Para obtener los mejores resultados de su aparato POLAR, siga estas instrucciones:

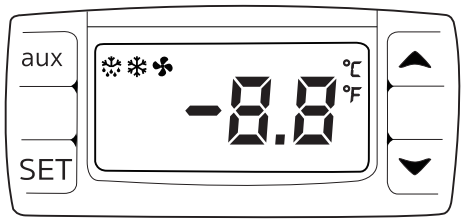
- Guarde alimentos en el aparato sólo cuando haya alcanzado la temperatura de funcionamiento correcta.
- No ponga comida ni líquidos calientes sin cubrir en el interior del aparato.
- Envuelva o cubra la comida siempre que sea posible.
- No obstruya los ventiladores en el interior del aparato.
- Evite la apertura de las puertas durante períodos de tiempo prolongados.

Activación

1. Asegúrese de que el interruptor de activación esté ajustado en [**O**] y conéctelo a la toma.
2. 2. Conecte la Alimentación [**I**]. Se muestra la temperatura actual en el aparato.

Panel de Control

Para desbloquear / bloquear el teclado pulse ▲ y ▼ juntos por 3 segundos. La pantalla parpadeará PON (desbloqueado) / POF (bloqueado).



Ajuste de la Temperatura de Funcionamiento

1. Pulse el botón **SET**. El visualizador se enciende.
2. Pulse el botón ▲ o los botones ▼ para visualizar la temperatura deseada.
3. Pulse el botón **SET** para fijar la temperatura.

Descongelacion manual

Pulse y mantenga pulsado el boton "**aux**" durante 2 segundos para que empiece la descongelacion . La luz de descongelacion se iluminare.

Limpieza, Cuidado y Mantenimiento

Descongele los aparatos por lo menos cada 3 meses, con más frecuencia si es necesario.

Desconecte la máquina y desenchúfela de la toma eléctrica antes de llevar a cabo la limpieza.

- Limpie el interior del aparato con la mayor frecuencia posible.
- No utilice productos de limpieza abrasivos. Estos pueden dejar residuos nocivos.
- Limpie el sello de la puerta con agua tibia y jabonosa.
- Seque bien el aparato después de limpiarlo.
- No permita que el agua utilizada en la limpieza pase por el agujero de desagüe hacia el recipiente de evaporación.
- Vaya con cuidado al limpiar la parte trasera del aparato. Los bordes afilados pueden cortar.
- Un técnico cualificado o un agente de POLAR debe llevar a cabo las reparaciones en caso de precisarse.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 45 2017/6/12 13:33

Cuidado del acero inoxidable.

Para mantener el exterior del acero inoxidable de su unidad Polar, por favor, considere la siguiente información:

Nunca:
- Utilice estropajos o esponjas de fregar abrasivas, etc.
- Utilice detergentes clorados o ácidos
- Deje nada, por ejemplo, sustancias químicas de limpieza, suciedad o comida sobre la superficie durante más tiempo de lo necesario. Límpielos inmediatamente.
- Deje que la superficie permanezca húmeda.

Siempre:
- Limpie con frecuencia.
- Utilice paños suaves o estropajos plásticos.
- Frote con la textura granular del metal más que a través de la misma.
- Utilice detergentes y ceras diseñados para la limpieza de acero inoxidable.
- Asegúrese de que los productos de limpieza se quiten por completo lavando y que el acero quede seco.

Mantenimiento de rutina

Limpieza del condensador

- El condensador es parte del sistema de refrigeración. El condensador requiere limpieza mensual.
- Desconecte siempre el suministro de alimentación antes de llevar a cabo el mantenimiento de rutina.
- La falta de limpieza del condensador reducirá su rendimiento y la vida útil de su unidad Polar y puede invalidar su garantía.

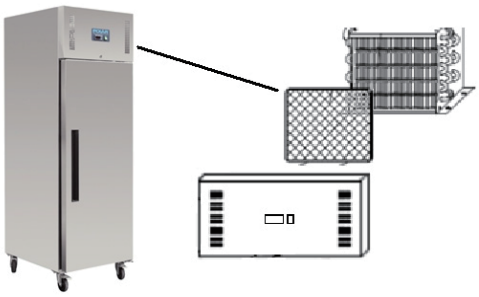
Gabinetes verticales G590, G591, GD879, GD880

El condensador está ubicado por debajo del gabinete de refrigeración. Estos modelos tienen un filtro extraíble que puede limpiarse con una aspiradora.



Gabinetes verticales G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

El condensador está ubicado por encima del gabinete de refrigeración. Estos modelos tienen un filtro extraíble que puede limpiarse con una aspiradora.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 46 2017/6/12 13:33

Resolución de problemas

Si su aparato POLAR falla, por favor compruebe la tabla siguiente antes de llamar a la línea de asistencia o a su distribuidor POLAR.

Fallo	Causa probable	Acción
El aparato no funciona	El aparato no está conectado	Compruebe que el aparato esté enchufado correctamente y conectado
	El enchufe y el cable están dañados	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
	El fusible del enchufe se ha fundido	Cambie el fusible del enchufe
	Suministro eléctrico	Compruebe el suministro eléctrico
	Fallo del cableado interno	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
El aparato se activa, pero la temperatura es demasiado alta / baja	Hay demasiado hielo en el evaporador	Descongele el aparato
	Condensador bloqueado con polvo	Limpie el condensador
	Las puertas no están bien cerradas	Compruebe que las puertas estén cerradas y las juntas no estén dañadas
	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor o el caudal de aire hacia el condensador está siendo interrumpido	Traslade el frigorífico a un lugar más adecuado
	La temperatura ambiente es demasiado alta	Aumente la ventilación o traslade el aparato a un lugar más fresco
	Se guardan alimentos no adecuados en el aparato	Retire cualquier exceso de alimentos calientes u obstrucciones del ventilador
	El aparato está sobrecargado	Reduzca la cantidad de alimentos guardados en el aparato
Hay fugas de agua en el aparato	El aparato no está bien nivelado	Ajuste las patas enroscadas para nivelar el aparato (si es aplicable)
	La salida de descarga está bloqueada	Limpie la salida de descarga
	El movimiento del agua hacia el desagüe está obstruido	Limpie la base del aparato (si es aplicable)
	El contenedor de agua está dañado	Llame a un técnico cualificado o a un agente de POLAR
	La bandeja de goteo está rebosando	Vacíe la bandeja de goteo (si es aplicable)
El aparato es inusualmente ruidoso	No se ha retirado la banda de seguridad	Retire la banda de seguridad
	Tuerca / tornillo flojo	Compruebe y apriete todos los tornillos y las tuercas
	El aparato no se ha instalado en una posición estable o nivelada	Compruebe la posición de la instalación y cámbiela si es necesario

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 47 2017/6/12 13:33

Especificaciones Técnicas

Modelo	Tensión	Potencia	Corriente	Margen de Temperaturas	Capacidad Neta (litros)	Volúmen Bruto (litros)	Refrigerante	Dimensiones a x a x p mm	Peso (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 48 2017/6/12 13:33

Cableado Eléctrico

El enchufe tiene que conectarse a una toma eléctrica adecuada.

Este aparato está conectado de la forma siguiente:

- Cable cargado (de color marrón) al terminal marcado como L
- Cable neutro (de color azul) al terminal marcado como N
- Cable de tierra (de color verde / amarillo) al terminal marcado como E

Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.



Si tiene alguna duda, consulte a un electricista cualificado.

Los puntos de aislamiento eléctrico deben mantenerse libres de cualquier obstrucción. En caso de precisarse una desconexión de emergencia, deben estar disponibles de forma inmediata.

Desecho

Las normativas de la UE requieren que los productos de refrigeración sean desechados por compañías especializadas que extraigan o reciclen todos los gases, componentes metálicos y de plástico.

Consulte a su autoridad local de recogida de residuos a la hora de desechar su aparato. Las autoridades locales no están obligadas a eliminar los equipos de refrigeración comerciales pero pueden ofrecer consejo sobre cómo desechar los equipos localmente.

Otra opción es llamar a la línea de asistencia de POLAR para pedir información sobre las compañías nacionales de desechos de la UE.

Cumplimiento

El logotipo WEEE en este producto o su documentación indica que no debe eliminarse como un residuo doméstico. Para ayudar a prevenir posibles daños a la salud humana y/o el medio ambiente, el producto debe eliminarse en un proceso de reciclaje aprobado y medioambientalmente seguro. Para obtener más información sobre cómo eliminar correctamente este producto, póngase en contacto con el proveedor del mismo o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos en su zona.



Las piezas POLAR han pasado estrictas pruebas de productos para cumplir las especificaciones y normas reguladoras establecidas por las autoridades internacionales, independientes y federales.

Los productos POLAR han sido autorizados para llevar el símbolo siguiente:



Reservados todos los derechos. Puede estar prohibida la reproducción o transmisión en cualquier forma o por cualquier medio electrónico, mecánico, de fotocopiado, registro o de otro tipo, de cualquier parte de estas instrucciones sin la autorización previa y por escrito de POLAR.

Se ha hecho todo lo posible para garantizar que todos los datos son correctos en el momento de su publicación; sin embargo,POLAR se reserva el derecho a modificar las especificaciones sin que medie notificación previa.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 49 2017/6/12 13:33

Conselhos de segurança

- Colocar numa superfície plana e estável.
- Um agente de serviço/técnico qualificado deverá efectuar a instalação e quaisquer reparações, caso necessário. Não retirar qualquer componente ou painéis de serviço deste produto.
- Consultar e cumprir os regulamentos locais e nacionais no que diz respeito à:
  - Legislação de saúde e segurança no local de trabalho
  - Códigos de trabalho
  - Prevenção de incêndios
  - Normas para sistemas eléctricos IEE
  - Código de construção
- NÃO utilizar máquinas de limpeza a pressão/jacto para limpar o produto.
- NÃO utilize este produto para armazenar acessórios médicos.
- NÃO utilizar aparelhos eléctricos no interior deste produto (como por exemplo máquinas de fazer gelados, etc.)
- NÃO se apoiar ou colocar em cima da base, das prateleiras ou das portas.
- NÃO permitir o contacto de óleo ou gordura com componentes de plástico ou guarnições das portas. Limpar imediatamente se tal acontecer.
- Apenas adequado para uso dentro de casa ou estabelecimentos.
- Fechar garrafas com uma elevada percentagem de álcool e colocá-las verticalmente no frigorífico.
- Este produto deve ser transportado, armazenado e manuseado em posição vertical. Transporte segurando o produto pela base.
- Deve-se sempre desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. O material da embalagem é para ser deitado fora respeitando as regras das autoridades locais.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 50 2017/6/12 13:33

- A fim de evitar situações perigosas, a substituição dos cabos de alimentação danificados deve ser feita por um agente POLAR ou um técnico qualificado recomendado.
- A Polar recomenda que este aparelho seja testado por PAT anualmente para assegurar que o produto continua seguro.

Atenção Risco de Incêndio



- Não guarde substâncias explosivas, tais como: latas de aerossol com um propulsor inflamável no aparelho ESTA.



Aviso: Mantenha todas as aberturas de ventilação desobstruídas. A unidade não deve ser encaixotada sem a ventilação adequada.

- **Aviso:** Não use dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, distintos dos recomendados pelo fabricante.
- **Aviso:** Não danificar o circuito de refrigeração.
- **Aviso:** Não use aparelhos eléctricos no interior dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que eles são o tipo recomendado pelo fabricante.

Descrição do produto

G590 - 440 litros Frigorífico em aço inoxidável com 1 porta
G591 - 440 litros Congelador em aço inoxidável com 1 porta
G592 - 600 litros Frigorífico em aço inoxidável com 1 porta
G593 - 600 litros Congelador em aço inoxidável com 1 porta
G594 - 1200 litros Frigorífico em aço inoxidável com 2 portas
G595 - 1200 litros Congelador em aço inoxidável com 2 portas
U632 - 650 litros Frigorífico com 1 porta
U633 - 650 litros Congelador com 1 porta
U634 -1300 litros Frigorífico com 2 portas
U635 - 1300 litros Congelador com 2 portas
CC663 - 1200 litros Frigorífico com 2 portas
CD616 - 1200 litros Congelado com 2 portas
GD879 -1300 litros Frigorífico com 2 portas
GD880 - 1300 litros Congelador com 2 portas
CW193 - 600 litros Frigorífico em aço inoxidável com 1 porta
CW194 - 600 litros Congelador em aço inoxidável com 1 porta
CW195 - 1200 litros Frigorífico em aço inoxidável com 2 portas
CW196 - 1200 litros Congelador em aço inoxidável com 2 portas
CW197 - 600 litros Frigorífico com 1 porta de vidro
CW198 - 600 litros Frigorífico com duas portas de vidro

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 51 2017/6/12 13:33

Introdução

Por favor utilize o tempo necessário para ler atentamente este manual. Uma manutenção e utilização correcta deste aparelho permitem a melhor capacidade de funcionamento do seu produto POLAR.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui o seguinte:

- Frigorífico ou congelador da POLAR
- Chaves x 2
- Suportes de prateleiras x 6 (individuais)/ x 12 (duplas)
- Rodapés (1 por porta) (apenas para G590-595/ GD879/GD880/CC663/CD616/CW193-198)
- Prateleiras x 3 (individuais)/ x 6 (duplas)
- Recipiente para água usada (apenas para G592/ G593/G594/G595/CC663/CD616/CW193-198)
- Manual de instruções

A POLAR orgulha-se pelo serviço e a qualidade dos seus produtos e portanto verifica, durante a fase de embalagem, o estado funcional e o bom estado do conteúdo fornecido.

Quando confrontado com quaisquer danos provocados durante o transporte, contacte imediatamente o seu fornecedor POLAR.

Instalação

Nota: se o aparelho foi armazenado ou transportado numa posição não igual à posição de instalação, deve-se, antes de utilizar o mesmo, colocar o produto durante 12 horas na posição de instalação. Em caso de dúvida deve cumprir a instrução anterior.

1. Retire o produto da embalagem. Verifique se retirou todas as tiras e camadas de protecção das superfícies do produto.
2. Para a ventilação adequada deve-se manter uma distância de 20cm entre o produto e as paredes ou outros objectos. **NUNCA COLOQUE AO LADO OU PRÓXIMO A UMA FONTE DE CALOR.**

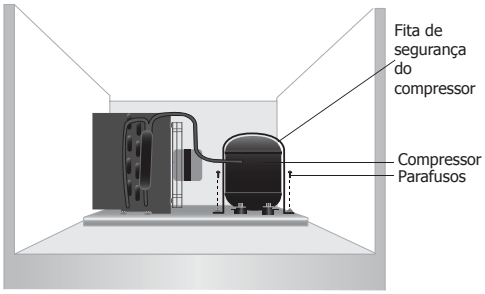
Nota: Antes de utilizar o produto pela primeira vez deve limpar as prateleiras e o interior com água de sabão.

3. Aplique os travões para manter o produto no lugar OU ajuste os pés reguláveis para nivelar o produto.

Retirar a fita de segurança do compressor

(apenas para G592/G593/G594/G595/CC663/ CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/ CW198)

- O compressor encontra-se na parte superior do produto e apoia-se em anilhas de borracha. Em condições normais de funcionamento é normal que o compressor vibre.
- Para evitar danos causados pelos movimentos durante o transporte, o compressor foi preso com uma fita de segurança de aço inoxidável e preso com parafusos na parte superior do produto.
- Antes de ligar o produto é necessário retirar esta fita de segurança e os dois parafusos.



Fechar/abrir as portas

As portas foram equipadas com uma fechadura para guardar os alimentos com segurança no seu produto POLAR.

Utilize as chaves fornecidas para fechar/abrir as portas.

Colocar o recipiente para água usada

(apenas para G592/G593/G594/G595/CC663/ CD616/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/ CW198)

O recipiente para água usada cabe na parte inferior do produto.

Deslize o tabuleiro nos rolamentos por baixo do produto.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 52 2017/6/12 13:33

Colocar as prateleiras & rodapés

1. Coloque um par de suportes de prateleiras em ambos os lados do interior do produto e à altura desejada.
2. Coloque a prateleira no lugar.
3. Repetir esta instrução para colocar as outras prateleiras.
4. Coloque os rodapés no chão do produto, certificando-se de que o lado liso não toca o chão.

Nota: isto é muito importante para garantir uma drenagem correcta de condensação.

Funcionamento

Armazenamento de produtos alimentares

Siga as seguintes instruções para obter os melhores resultados do seu produto POLAR:

- Deve-se apenas guardar alimentos no produto quando este tiver atingido a temperatura de funcionamento correcta.
- Não coloque comida quente ou líquidos destapados no produto.
- Quando possível tape ou embrulhe a comida.
- Não bloquear os ventiladores no interior do produto.
- Evite deixar as portas abertas durante muito tempo.

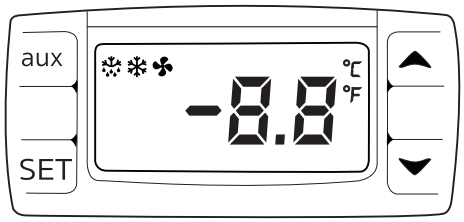
Ligar

1. Controle se o interruptor principal está na posição [**O**] e coloque a ficha do produto na tomada.
2. Ligue o Power (alimentação) [**I**]. A temperatura interna do produto é indicada no painel indicador.

Painel de comando

Para bloquear / desbloquear o teclado, pressione ▲ e ▼ juntos durante 3 segundos.

Display piscará PON (desbloqueado) / POF (bloqueado).



Seleccionar a temperatura de funcionamento

1. Carregue no botão **SET**. O visor começará a piscar.
2. Carregue no botão ▲ ou ▼ para aparecer no visor a temperatura desejada.
3. Carregue no botão **SET** para memorizar a temperatura.

Descongelacao manual

Prima o botao "**aux**" durante seis segundos para iniciar a descongelacao. A luz indicadora de descongalacao acende-se.

Limpeza, cuidados & manutenção

Descongele aparelhos pelo menos a cada três meses, mais frequentemente, se necessário

Deve-se desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada antes de fazer a limpeza.

- Limpe o interior do produto com a máxima frequência possível.
- Não utilizar produtos de limpeza abrasivos. Estes podem deixar resíduos prejudiciais.
- Limpe a vedação da porta com água morna e com sabão.
- Secar totalmente depois da limpeza.
- Não permitir que água utilizada para a limpeza entre na panela de evaporação através da abertura de drenagem.
- Tenha cuidado ao limpar a parte de trás do produto. Os cantos afiados podem cortar.
- Um agente da POLAR ou técnico qualificado deverá efectuar quaisquer reparações, caso necessário.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 53 2017/6/12 13:33

Cuidado do aço inoxidável

Para manter o exterior em aço inoxidável do seu produto Polar, tenha em conta as seguintes informações:

Nunca:
- Utilize esfregões abrasivos, etc.
- Utilize detergentes com cloro ou ácido
- Permita que algo, por exemplo, alimentos, sujidade, produtos químicos de limpeza, etc. permaneçam na superfície durante mais tempo que o necessário, limpe-os de imediato.
- Permita que a superfície esteja húmida.

Procedimento correto:
- Limpe com frequência.
- Utilize panos macios ou esfregões de plástico.
- Esfregue com a ponta de metal, em vez de o fazer na totalidade do mesmo.
- Utilize detergentes e polimentos concebidos para limpeza de aço inoxidável.
- Certifique-se de que os produtos de limpeza são totalmente lavados e que o aço fica seco.

Manutenção de rotina

Limpeza do condensador
- O condensador faz parte do sistema de refrigeração. O condensador deve ser limpo mensalmente.
- Desligue sempre a fonte de alimentação antes de efetuar a manutenção de rotina.
- Se o condensador não estiver limpo é reduzido o desempenho e a duração da unidade Polar e pode invalidar a garantia.

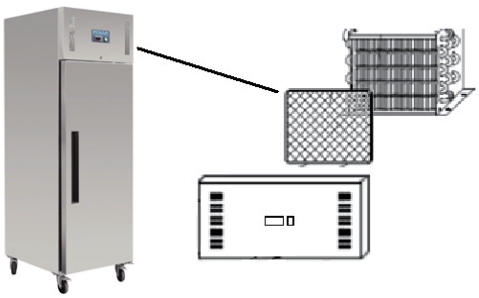
Expositores verticais G590, G591, GD879, GD880

O condensador está localizado abaixo do expositor de refrigeração. Estes modelos possuem um filtro removível que pode ser limpo com um aspirador.



Expositores verticais G592, G593, G594, G595, U632, U633, U634, U635, CC663, CD616, CW193, CW194, CW195, CW196, CW197, CW198

O condensador está localizado acima do expositor de refrigeração. Estes modelos possuem um filtro removível que pode ser limpo com um aspirador.



G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 54 2017/6/12 13:33

Resolução de problemas

Se o seu produto POLAR apresentar uma falha, consulte a seguinte tabela antes de telefonar à linha de apoio ou ao seu agente POLAR.

Problema	Causa provável	A fazer
O aparelho não funciona	O aparelho não está ligado	Verifique a ligação correcta dos cabos e ligue o aparelho
	A ficha e o cabo estão danificados	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O fusível da ficha disparou	Substitua o fusível da ficha
	Fonte de alimentação	Verifique a fonte de alimentação
	Erro na cablagem interna	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
O produto liga mas a temperatura é demasiado alta ou baixa	Há muito gelo no evaporador	Descongele o produto
	O condensador está bloqueado por pó	Limpar o condensador
	As portas não estão totalmente fechadas	Verifique se as portas estão bem fechadas e se as guarnições estão danificadas
	O produto está perto de uma fonte de calor ou o fluxo de ar em direcção do condensador é interrompido	Desloque o frigorífico para um lugar mais adequado
	A temperatura ambiente é demasiado alta	Aumente a ventilação ou desloque o produto para uma posição mais fresca
	Está a guardar alimentos não adequados no produto	Retire quaisquer alimentos quentes ou alimentos que bloqueiem o ventilador
	O produto está sobrecarregado	Reduz a quantidade de alimentos armazenada no produto
Está a verter água do produto	O produto não está bem nivelado	Ajuste os pés reguláveis para nivelar o produto (caso necessário)
	A saída de descarga está bloqueada	Limpe a saída da descarga
	O movimento de água para a descarga está bloqueado	Limpe o chão do produto (caso aplicável)
	O recipiente de água está danificado	Chame o agente da POLAR ou um técnico qualificado
	O tabuleiro para gelo derretido (água) está a transbordar	Esvazie o tabuleiro (caso aplicável)
O produto produz mais ruídos do que o normal	Não retirou a fita de segurança	Retire a fita de segurança
	Desaperte a porca/parafuso	Verifique e aperte todos os parafusos e porcas
	O produto não foi instalado numa superfície nivelada ou estável	Verifique a posição da instalação e, caso necessário, desloque o produto

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 55 2017/6/12 13:33

Especificações técnicas

Modelo	Voltagem	Alimen-tação	Corrente	Amplitude de temperatura	Neto Capaci-dade (litros)	Volume Bruto (litros)	Líquido de refrige-ração	Dimensões a x l x p mm	Peso (kg)
G590	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	313	440	R600a, 85g	1950 x 680 x 700	125
G591	230V 50Hz	600W	4A	-10°C to -20°C	313	440	R290, 95g	1950 x 680 x 700	125
G592	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85a	1990 x 680 x 830	135
G593	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
G594	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
G595	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
U632	230V 50Hz	350W	1.95A	-2°C to 10°C	358	560	R600a, 95g	2010 x 740 x 830	134
U633	230V 50Hz	850W	4A	-10°C to -20°C	358	650	R290, 90g	2010 x 740 x 830	138
U634	230V 50Hz	800W	4.8A	-2°C to 8°C	934	1300	R290, 145g	2010 x 1480 x 830	198
U635	230V 50Hz	900W	3.8A	-10°C to -20°C	934	1300	R290, 150g	2010 x 1480 x 830	208
CC663	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CD616	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
GD879	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	671	960	R290, 110g	1950 X 1340 x 700	165
GD880	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	671	960	R290, 140g	1950 x 1340 x 700	165
CW193	230V 50Hz	300W	1.8A	-2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	135
CW194	230V 50Hz	600W	2.8A	-10°C to -20°C	376	600	R290, 100g	1990 x 680 x 830	135
CW195	230V 50Hz	600W	4A	-2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	180
CW196	230V 50Hz	700W	3.3A	-10°C to -20°C	770	1200	R290, 150g	1990 x 1340 x 815	180
CW197	230V 50Hz	300W	1.8A	+2°C to 8°C	376	600	R600a, 85g	1990 x 680 x 830	140
CW198	230V 50Hz	600W	4A	+2°C to 8°C	770	1200	R290, 110g	1990 x 1340 x 815	200

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 56 2017/6/12 13:33

Cablagem eléctrica

Deve-se utilizar tomadas adequadas para ligar a ficha do aparelho.

O esquema de electricidade deste aparelho é o seguinte:
- Cabo eléctrico (castanho) para o terminal marcado L
- Cabo neutro (azul) para o terminal marcado N
- Cabo terra (verde/amarelo) para o terminal marcado com E



Este aparelho tem de estar ligado à terra.

Consulte um electricista qualificado em caso de dúvidas.

Os pontos eléctricos isolados devem ficar limpos de qualquer obstrução. Estes pontos têm que ser imediatamente acessíveis caso seja necessário desligar a electricidade.

Tratamento de lixo e resíduos

Os regulamentos da UE exigem a entrega de produtos de refrigeração a empresas especializadas em remover ou reciclar todos os gases, metais e componentes de plástico.

Consulte a autoridade responsável pelo tratamento de lixo sobre a recolha do seu aparelho. As autoridades locais não são responsáveis pela recolha de equipamento comercial de refrigeração, no entanto, podem informá-lo quanto a recolha local do seu equipamento.

Ou então, contacte a linha de apoio da POLAR para obter informações sobre as empresas nacionais de tratamento de lixo na UE.

Conformidade

O logótipo WEEE neste produto ou a sua documentação indicam que o produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para ajudar a prevenir possíveis danos para a saúde humana e/ou ambiente, o produto deve ser eliminado de acordo com um processo de reciclagem aprovado e seguro para o ambiente. Para mais informação sobre como eliminar este produto correctamente, contacte o fornecedor do mesmo ou as autoridades locais responsáveis pela eliminação de desperdícios na sua área.



As componentes POLAR foram submetidas a testes rigorosos a fim de cumprirem as normas e especificações legais determinadas pelas autoridades internacionais, independentes e nacionais.

Os produtos POLAR foram aprovados e trazem o seguinte símbolo:



Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução electrónica ou mecânica, ou por qualquer outro meio copiar, guardar em meios digitais ou transmitir a terceiros estas instruções, seja parcialmente ou na sua totalidade, sem a autorização prévia de POLAR.

Nós nos esforçamos para que no dia de publicação deste manual todos os pormenores sejam correctos, no entanto, a POLAR tem o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 57 2017/6/12 13:33



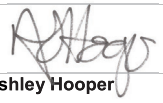
UK	**0845 146 2887**
NL	**0800 – 29 1 29**
	040 – 2628080
FR	**0800 - 29 2 29**
	01 60 34 28 80
DE	**0800 – 1860806**
IT	**N/A**
ES	**901-100 133**
PT	**901-100 133**

DECLARATION OF CONFORMITY

• Conformiteitsverklaring • Déclaration de conformité • Konformitätserklärung • Dichiarazione di conformità • • Declaración de conformidad • Declaração de conformidade

Equipment Type • Uitrustingstype • Type d'équipement • Gerätetyp • Tipo di apparecchiatura • Tipo de equipo • Tipo de equipamento	Upright Refrigerators/ Freezers
Model • Modèle • Modell • Modello • Modelo • Malli	G590/G591/G592/G593/G594/G595/U632/U633/U634/U635/CC663/CD616/GD879/GD880/CW193/CW194/CW195/CW196/CW197/CW198
Application of Council Directives(s) Toepassing van Europese Richtlijn(en) • Application de la/des directive(s) du Conseil • Anwendbare EU-Richtlinie(n) • Applicazione delle Direttive • Aplicación de la(s) directiva(s) del consejo • Aplicação de directiva(s) do Conselho	**Machinery Directive (MD) 2006/42/EC** EN 50106:2008 EN 60335-1:2012 +AC:2014 +A11:2014 EN 60335-2-24:2010 (Freezers only) EN 60335-2-89:2010 +A1:2016 (Refrigerators only) EN 62233:2008 +AC:2008 **Electro-Magnetic Compatibility (EMC) Directive 2014/30/EU - recast of 2004/108/EC** EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 61000-3-11:2000 **Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS) 2011/65/EU**
Producer Name • Naam fabrikant • Nom du producteur • Name des Herstellers • Nome del produttore • Nombre del fabricante • Nome do fabricante	**Polar**
Producer Address • Adres fabrikant • Adresse du producteur • Anschrift des Herstellers • Indirizzo del produttore • Dirección del fabricante • Endereço do fabricante	**Fourth Way,** **Avonmouth,** **Bristol,** **BS11 8TB** **United Kingdom**

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above conforms to the above Directive(s) and Standard(s).
Ik, de ondergetekende, verklaar hierbij dat de hierboven gespecificeerde uitrusting goedgekeurd is volgens de bovenstaande Richtlijn(en) en Standaard(en).
Je soussigné, confirme la conformité de l'équipement cité dans la présente à la / aux Directive(s) et Norme(s) ci-dessus
Ich, der/die Unterzeichnende, erkläre hiermit, dass das oben angegebene Gerät der/den oben angeführten Richtlinie(n) und Norm(en) entspricht.
Il sottoscritto dichiara che l'apparecchiatura di sopra specificata è conforme alle Direttive e agli Standard sopra riportati.
El abajo firmante declara por la presente que el equipo arriba especificado está en conformidad con la(s) directiva(s) y estándar(es) arriba mencionadas.
Eu, o abaixo-assinado, declaro que o equipamento anteriormente especificado está em conformidade com a(s) anterior(es) Directiva(s) e Norma(s)

Date • Data • Date • Datum • Data • Fecha • Data	**21st April 2017**
Signature • Handtekening • Signature • Unterschrift Firma • Firma • Assinatura	
Full Name • Volledige naam • Nom et prénom • Vollständiger Name • Nome completo • Nombre completo • Nome por extenso	**Ashley Hooper**
Position • Functie • Fonction • Position • Qualifica • Posición • Função	**Technical & Quality Manager**

POLAR
REFRIGERATION

http://www.polar-refrigerator.com/

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612

G590-G595_U632-U635_CC663_CD616_GD879-GD880_CW193-CW198_ML_A5_v15_170612.indb 60 2017/6/12 13:33